Beasain Festivo

Año 1959.

CINE USURBE

BEASAIN

PROGRAMAS DEDICADOS A LAS FIESTAS DE SAN MARTIN DE LOINAZ. - 1959

Miércoles, 6 de Mayo.
A las 7'45 y 10'30. Dos funciones.

EL TREN DE LAS 3.10

90 MINUTOS de tensión incontenible, de emoción sin límites. . .

Jueves 7 de Mayo, Festividad de la Ascensión.

A las 5, 7'30 y 10'30.

Tres funciones.

GENE KELLY · MITZI GAYNOR · KAY KENDALL · TAINA ELG

Las Girls

CINEMASCOPE DIRECTOR: GEORGE CUKOR METROCOLOR

¡Una divertidísima comedia con las tres estrellas más bonitas de Hollywood!

Sábado 9 de Mayo.

A las 7'45 y 10'30.

Dos funciones.

GREGORY PECK
LAUREN BACALL

MI DESCONFIADA ESPOSA
(DESIGNING WOMAN)
DOLORES GRAY
METROCOLOR CINEMASCOPE DIRECTOR VICENTE MINNELLI

CUANDO VD. LA VEA, EXCLAMARA:

No es la mejor película de la temporada. . .

¡ES LA UNICA. . . !

Risa y distracción constantes.

Domingo 10 de Mayo.
A las 5 - 7'30 y 10'30. Tres funciones.

¡UNA PELICULA FUERA DE SERIE CON UN TEMA SUBLIME QUE QUEDARA PRENDIDO EN SU CORAZON!

Con fragmentos musicales de Operas como «Carmen», «Madame Butterfly», «Don Carlo», «Tristán e Isolda», etc., maravillosamente cantadas.

¡REIRA CON GOZO, LLORARA CON ALEGRIA Y PROCURARA VERLA MAS DE UNA VEZ, PORQUE ES MARAVILLOSA!

GLENN
FORD
ELEANOR
PARKER
con
ROGER MOORE
CECIL KELLAWAY
CINEMASCOPE
EASTMANCOLOR

MELODIA interrumpida

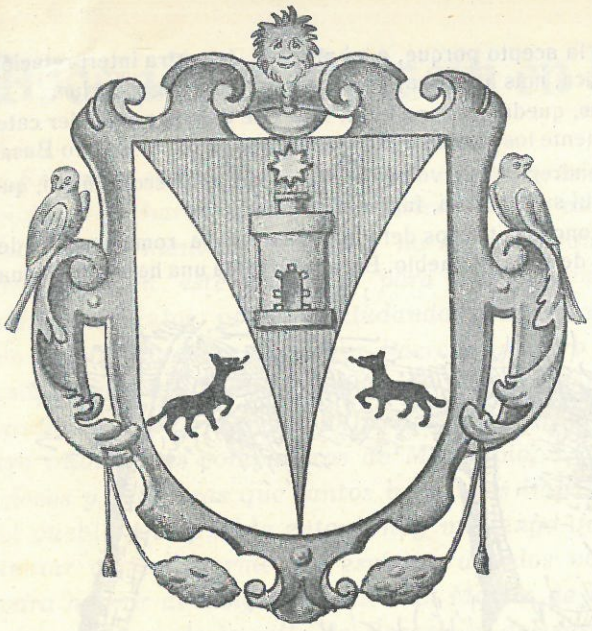
Lunes 11 de Mayo.
A las 5 - 7'30 y 10'30.
Tres funciones.

La historia de amor de una princesa.

¡UNA PELICULA DIGNA DE UNA REINA!

GRACE
KELLY
ALEC
GUINNESS
LOUIS
JOURDAN
AGNES MOOREHEAD
JESSIE ROYCE LANDIS
BRIAN AHERNE
LEO G. CARROLL

EL CISNE
(THE SWAN)
CINEMASCOPE COLOR
DIRECTOR: CHARLES VIDOR



Beasain festivo

REVISTA ANUAL ILUSTRADA

EVOCACION HISTORICA

BASAGÑ y BEASAIN

¿Quiénes fueron los primitivos pobladores del actual territorio de Beasain? Nos hubiera agradado conocerlos, aunque no fuera más que por sus tumbas, sus restos mortales, sus enseres y su cerámica.

Alguien nos asegura con magistral postura que Beasain fué la heredad de un hacendado vasco-romano, que vivió aquí, más o menos junto al río Oria, pero en sus aledaños próximos, llamado Berasano, de donde: fundo de Berasano ó Berasain=Beras-ain.

Pero no me satisface esta interpretación, aunque no hay que arrinconarla. Después de todo, la romanización de Vasconia es un hecho, lo mismo que el intercambio con otros pueblos romanizados, amén de la romanización religiosa o cristianización del país.

De todos modos, se hecha de ver enseguida, que al mismo tiempo de ese señor vasco-romano, y antes de él, muchos siglos antes, la región, desde el río hasta los picos del Muru, estaban poblados de hombres indígenas. Eran los vascones (o várdulos), llámeseles de esta o de otra manera.

Los vascones vinieron al país en tiempos históricos, y tenían de común con los pobladores autóctonos rasgos físicos, cráneo, esqueleto y modos exteriores de vivir.

Ya tenemos tres etapas: vasco-romanos, vascones, pobladores autóctonos. Con este esquema reducidísimo hemos dado un salto atrás en muchos siglos. Hemos **ascendido** lentamente de la orilla del río o ríos por las laderas de los montes... hasta las cumbres del Muru y collados de circunvalación: Arkontzi, Arrubigañ, Otear, Basagñ, Elordizar, Maramendi, Zárate, Oloki, Murumendi, etc. Aquí, hace 5.000 años vivió una población de hombres sedentarios, ganaderos, pastores y domesticadores de animales. Vivían en chozas construídas en las proximidades de las tierras de cultivo. Usaban utensilios de piedra, más o menos pulimentada y algo de cerámica rudimentaria.

Y nos dejaron un documento pétreo de su vida en esos parajes altos: un dolmen, denominado generalmente de Murumendi, pero localizado en el altozano de Basagñ.

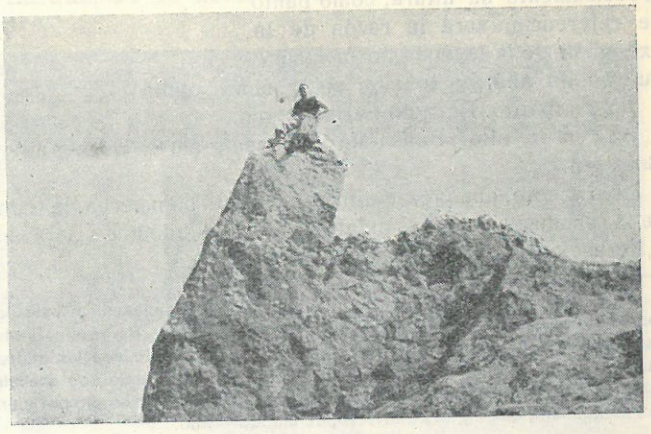
Conocemos las características de este dolmen, pues de él hablamos el año anterior. El túmulo es de 14 metros de diámetro y 1 de alto, constituído por cantos de arenisca y tierra. Hoy está cubierto de yerba, helechos y tres hayas, siendo el terreno de pizarras negruscas. En el centro del túmulo se recogió en la última exploración científica (1927) una cuenta de azabache, como las que se encuentran en los dólmenes eneolíticos de la región. Por desgracia, el túmulo había sido anteriormente profanado y expoliado.

Este túmulo pudo servir de habitación, de tumba tribal, de sitio de reunión folklórica o civil, de templo, de tabú, etc.

Y ¿por qué no suponer que esas tres hayas son retoños de un árbol que, en su día, fué sitio de reunión de los primitivos vascos para sus fiestas e intercambios de orden práctico y de regimiento? ¡Siempre los vascos tuvieron sus reuniones bajo árboles sagrados, ancestrales, venerados por su antigüedad y a cuya sombra firmaron pactos y rompieron guerras!

Estos monumentos megalíticos son testimonio de la existencia de una población, muy anterior a los 5.000 años. Los eruditos los llaman «cromlechs» y «dólmenes», muy abundantes en esta región vasco-navarra, donde son conocidos con los nombres significativos de «mairu» y de «gentil-baratza», es decir: «huerto de moros», o de «gentiles».

Nuestro túmulo está situado en las inmediaciones de la cúspide del Muru-mendi (Mairu-mendi), cerca de otro altozano



La «Muela» de Murumendi.

vecino, el Mara-mendi (Mairu-mendi): ambos son «huertos del moro», acepción que reciben porque en sus alrededores se encuentra un túmulo, anterior a los vascones, que fué hogar o huerto o tumba de un «moro», de un «gentil», de un extraño.

El monte más alto, el más visible, acaparará la leyenda de la Muruko-Damea, que se extiende por todo el Goyerri, hasta Aralar y Udala, etc.

Por ser la leyenda anticristiana (es también anterior al cristianismo), se le dará el nombre de leyenda del moro o del gentil, con doble aplicación en sendos montes: Mara y Muru, formas procedentes de Mairu.

De donde se deduce que las leyendas de Murumendi son anteriores al cristianismo, en siglos. El cristianismo las aceptó, como en otras partes, despojándolas del sentido idolátrico y dándoles una aplicación o sentido nuevo. En consecuencia, cuando tengamos todas las leyendas del Murumendi, y las despojemos de lo cristiano, tendremos un sustrato más primitivo,

En la portada: *La Coral Loinaz durante el Concierto Sacro del Viernes Santo en el Cine Usurbe.* (Foto Marín)

original, la **leyenda antiquísima**, la **verdadera leyenda primitiva**, del hombre que vivió en nuestra tierra mucho antes de 5.000 años.

Más difícil será (si no imposible) descubrir el primitivo lenguaje de su redacción y sus sucesivas versiones a sucesivos idiomas o dialectos hablados por aquí antes y después del vascuence.

Pero volvamos al nombre de nuestro pueblo.

Demos, por hipótesis, el paralelismo de estos dos nombres:

Basa gñ
Beasa ain
Beasa -g- ain

Dice un renombrado filólogo que no puede admitirse la forma Beasa -g-ain. Porque «el nombre de Beasain con la solución clásica de apelar al sufijo «gain» = encima o altura, con caída o desaparición de la «g», no es solución legítima, porque el pueblo no está encima de nada, sino que se halla de bajo de todo punto de referencia». Y... Beasain está en el valle del Oria y en las laderas más bajas de los montes. (1)

Respondo. Es verdad que **ahora** Beasain está en el valle, pero no estuvo siempre aquí, ya que lo hemos conocido más arriba, por Erausquinzar, y mucho más arriba todavía, hasta llegar al túmulo de Basagñ, en tiempos históricos, a 887 metros sobre el nivel del mar, sobre todo el repecho que vierte sus aguas, por diversos canales, al Oria, mirando al valle de Lazcano, y hasta los lejanos horizontes. ¡Precisamente su altura, como punto de referencia, será la razón de la extensión de la leyenda de la Dama, que habita **allá**, en **lo alto, en la cima = gain.**

Y en lo alto: Basa-gñ → Basa-g-ain.

Y en lo alto: Beasa-ain → Beasa-g-ain → Basa-g-ain → Basa-g-ñ.

No acepto, aunque científicamente está bien hecha, la teoría de la romanización de las palabras: Beasain, fundo de Berasano o Berasaino → Be(r)asa-ain, → Beasain.

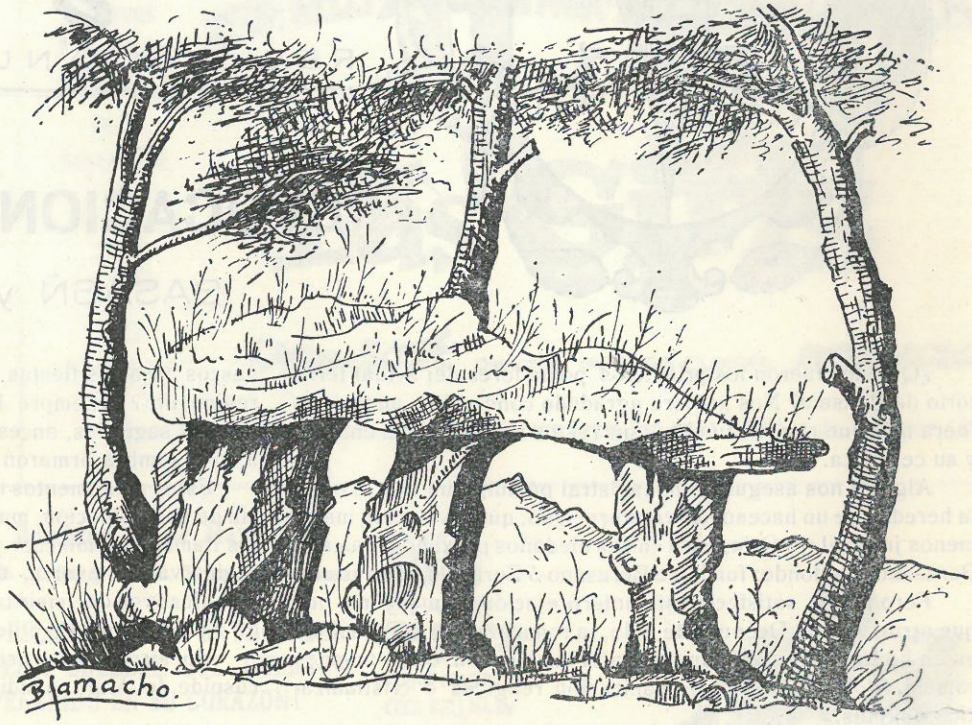
(1) Los nombres acabados en «ain», son de tres clases: a) **poblados**, con nombres romanizados, y son fundos de un señor, p. e. Paternain (fundus Paternianus, de un tal Paterno); b) cuando son nombres de **caseríos**, indican una fundación mucho más moderna y arbitraria; c) cuando son **apellidos** significan una propiedad, cualidad o profesión del individuo, como por ejemplo: mandazain, que significa arriero, de mando=mulo.

No la acepto porque, a mi parecer, hay otra interpretación lingüística, más histórica, más antigua, más «legendaria».

Mas, queda una pregunta, a la que deben responder categóricamente los peritos en euskera: ¿qué significa Beas o Basa?

¿Tendremos que volver a Berasanio, el vasco-romano, que tuvo aquí su hacienda, fundus Berasanii...?

Entonces entramos definitivamente en la romanización del nombre de nuestro pueblo. Berasanio tenía una heredad, la cual



Hoy está cubierto de yerba, helechos y tres hayas...

heredad estaba, no junto al río, sino en la altura, junto al dolmen o en sus aledaños, aquel «huerto del moro», señor de los hombres y de las tierras del lugar, guerrero, rico, culto...

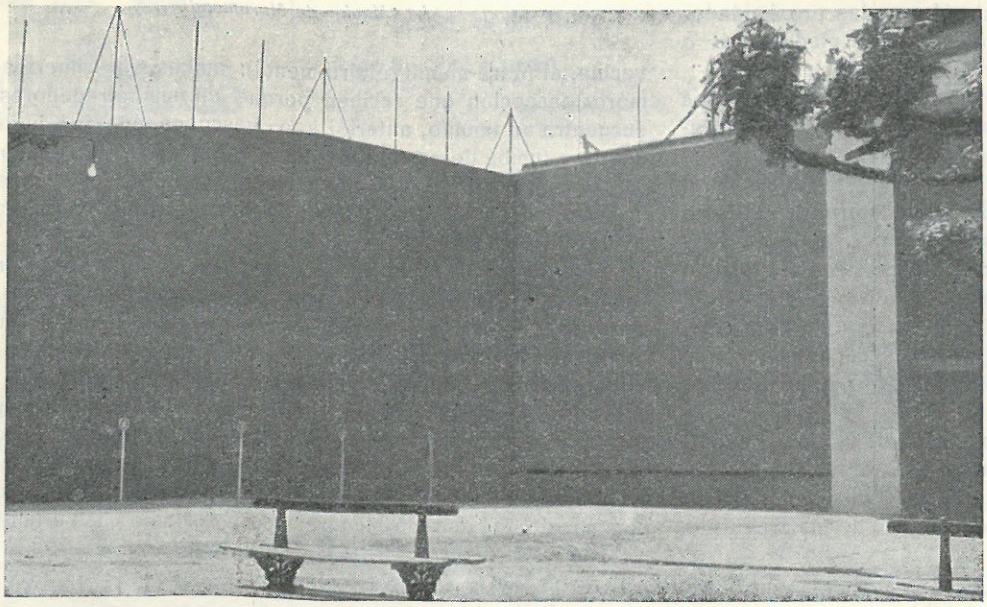
De donde la génesis y metamorfosis del nombre del pueblo:

Berasanio → Berasa-nio → Be(r)asa-ain → Beas(a)-ain → Beasain.

Acercando estas tres fórmulas; las dos arriba citadas y esta, ¿no podemos decir que hemos hallado la solución del enigma?

Dr. A. Garmendia de Otaola, S. J.

Universidad de Deusto.



NUEVO FRONTON MUNICIPAL

Durante las fiestas del pasado año fué inaugurado este coquetón juego de pelota.

Asociado a Beasain en honor a San Martín de Loinaz

Retenido enfermo y en cama durante veinte días, víctima de harto dura gripe, convaleciente aún, mis facultades mentales y físicas no se muestran muy brillantes en este momento para finos discursos y sendos artículos; por eso, saludando, primero, con todo afecto al reverendo señor Párroco y Clero parroquial de la villa y con preferente cariño también al muy digno señor don Pablo Hunolt. alcalde de la ilustre villa, a sus compañeros de Municipio, a los religiosos y religiosas que tantos beneficios imparten en el pueblo y al pueblo entero, hoy me tengo que contentar con asociarme, en espíritu, a todos vosotros, para honrar al insigne Mártir San Martín de Loinaz, gloria y prez de la villa de Beasain y del caserío de AMUNABARRO, donde nació.

Así también vosotros me podéis contemplar presente en espíritu, asistiendo reverente a todos los actos religiosos, que, según costumbre y según mandato de la Santa Sede a la Cofradía de San Martín de Loinaz, fue impuesto en su institución, besando humildemente la Reliquia del Santo, rezando ante las venerandas imágenes de la iglesia parroquial y de la Basílica dedicada al heroico Misionero en Loinaz. Acertaréis también si pensáis al Santo, voy considerando las excelsas virtudes que le enaltecieron siempre; docilidad y amor a sus cristianísimos padres en la niñez; aplicación a los estudios en la Universidad de Alcalá; seguimiento a la voz de Dios que le llamó a ser religioso de la Orden Franciscana; vivo deseo de colaborar en las Misiones extranjeras, duros trabajos, penas y sufrimientos durante la persecución del emperador Taiko Sama en el Japón, para morir al fin con la muerte gloriosa del martirio de la cruz en la ciudad y puerto de Nagasaki; tenéis que estar asimismo ciertos de que rogaré al glorioso y egregio beasaindarra San Martín y pediré que siendo. como es Patrono nuestro ahora, ahora y siempre sea intercesor nuestro en el cielo.

Asimismo pido, por la intercesión del Santo, al Señor por las empresas, industriales, comerciales y de todo género, que florecen en la villa a condición, empero, de que se guarde siempre en primer término de la jerarquía de valores, los intereses espirituales. morales, sociales y comunes a todos

Mateo Mújica Urrestarazu
Obispo Tit. de Anna

Zaráuz, 10 de abril de 1959.

PRIMERA COMUNION DE LOS NIÑOS Y NIÑAS EN LA PARROQUIA

La Primera Comunión de los niños beasaindarras de ambos sexos va adquiriendo en estos últimos años gran solemnidad. Aquí presentamos a los que el pasado día 5 de Abril recibieron al Señor por vez primera, escoltados por el grupo de Hilanderas que lucen sus típicas vestiduras y portan los airosos arcos.

Una fecha gloriosa para la Villa de Beasain

Primer Centenario de la Canonización de San Martín de Loinaz. 1862-1962

Por J. Cayetano Echeverría, Presbítero.

FECHAS:

San Martín de Loinaz nació el día 16 de Julio de 1566.

Marchó a Alcalá a proseguir sus estudios en 1583.

Ingresó en el Convento de Auñon en 1585.

Profesó de Religioso Franciscano en 1586.

Se ordenó de Misa a los 25 años de edad en 1591.

Embarcó para las Misiones con rumbo a Méjico en 1593.

Nuevamente se embarca para Manila en 1594.

En Osaka, Japón, establece una casa para Misioneros en 1596.

Es conducido preso con sus compañeros, ultrajado y les cortaron la oreja.

Siendo Superior en el Convento de Osaka le hace preso el Emperador Taikosama.

Anima a sus compañeros para el martirio con una plática fervorosa y les arenga en nombre de Jesús.

Es crucificado con sus compañeros y alanceado, entregando su alma a Dios el día 5 de Febrero de 1597.

Su Beatificación fué decretada por el Papa Urbano VIII el año 1627.

La Canonización fué decretada por el Papa Pío IX el año 1862.

Ante esta memorable efemérides nuestra villa, con sus autoridades al frente, debe iniciar desde ahora los trabajos conducentes al mayor éxito de las fiestas con que culminarán los actos dedicados a nuestro Patrón en el año loinaztarra.

En lo humanamente posible no debemos dejar cabo sin atar. Tenemos a la vista un año de gloria netamente beasaindarra, a cuya exaltación deben sumarse las provincias de Guipúzcoa y Navarra, pues la primera le dio su cuna en el fondo verdegueante de uno de sus primorosos vallecitos, la segunda lo acogió en el seno de la Religión cristiana, de la que iba a ser uno de sus paladines, ya que Beasain, en el orden religioso dependía jurisdiccionalmente del Obispado de Pamplona.

Para mejor enfocar la organización del asunto, tenemos bien reciente la experiencia del año ignaciano. El guión está hecho. Falta únicamente llevarlo a buen término. Creemos absolutamente necesaria la reunión de las fuerzas vivas de la villa para la constitución de una Comisión de Honor y otra Comisión Ejecutiva, que al calor de aquélla, peche con el peso de la organización.

Entre otras iniciativas, se nos ocurre que podría estudiarse el remozamiento de la Basílica del Santo, afirmado definitivo del camino y su acondicionamiento conforme a las exigencias de la época. Veríamos con enorme simpatía que la Diputación de Guipúzcoa, bajo cuyo signo se edificó la Basílica y que cuenta con uno de los mejores equipos técnicos de España, incluyera en sus programas de carreteras provinciales y de municipios adoptados, a Beasain en el año de gloria de 1962.

Con muy poco coste podría hacerse igualmente el ramal que conduce hasta la ermita de Nuestra Señora de Loynaz, que permita el acceso de vehículos de motor Ahora en que los planos de ordenación urbana están desplazando el centro de nuestro pueblo hacia el Barrio de Loynaz, es ocasión de resurgir el amor filial de los beasaindarras por la Amatxo de Loynaz, a la que llegaba tantas veces el jovencito de Amunabarro a rezar, debe ser el norte y guía de los beasaindarras. No en vano Loynaz y Amunabarro son musicalmente hablando dos notas de la misma tonalidad dentro de una ligadura.

Con Juncal, Izaskun, Arrate, Iciar, Urrategui, Coro, Aránzazu, ese testimonio vivo de la fe mariana de Guipúzcoa, Beasain se incorporará a ese hermoso concierto con su Loynaz, a la que debemos honrar pidiendo su *coronación canónica.* También podríamos incluir en el capítulo de obras el remozamiento de la Hospedería y cuantos trabajos dieran como resultado el embellecimiento, si cabe la palabra, de un bellísimo rincón natural.

En el orden religioso y cultural, cabía la inserción en el programa de una serie de conferencias y conciertos, para preparar los ánimos para el día cumbre del año loinaztarra. Tampoco sobraría la creación de un premio, con categoría nacional, al mejor ensayo literario sobre la vida de San Martín.

Para dar más realce a la fiesta, además de la representación de Roma, que podríamos solicitar, encajarían maravillosamente las representaciones oficiales de la nación, y en lugar de honor, los descendientes de la familia Loinaz.

Nuestra sin par Dulce María, gloria de la poesía contemporánea, los también ilustres y nobles Urdampilleta, Jaurrieta-Baleztena, etc., que mantienen al fuego sagrado del recuerdo de su Santo antepasado.

No queremos extendernos más de momento. La piedra está echada en el estanque, deseamos que las ondas que levante tengan repercusión en todos los ámbitos, hasta en el Japón, donde se quebró la voz de Martín de Loynaz, mantenedor del temple de los Mártires de Nagasaki, hasta que el hierro de las lanzas cruzó su cuerpo, que se ofreció en holocausto para mayor gloria de Dios.

EMAZTEA'RI BERE ERIOTZEAN

Publicamos esta sentida y póstuma colaboración de D. Amador Ayerbe, tan entrañablemente ligado en vida a Beasain y a nuestra Revista, y pedimos a los lectores eleven una oración a Dios por el eterno descanso de su alma. (Q. E. P. D.)

Oñaz gogoŕez lotua dagon
zentzu gabeko gizona,
berdindu zagun ume batekin
ortzik oraindik ezduna.
Oartu naiez zergatik daukan
argala bere baŕena...
ori da malko gaŕatz arteau
neri gertazen zaidana.

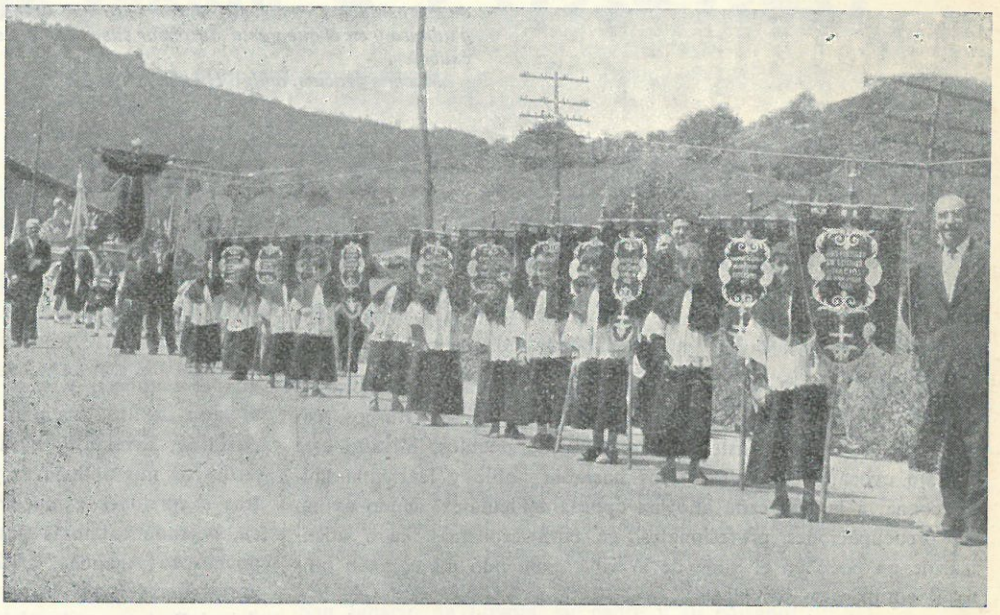
Oitura baten bitartez nago
jantzia soñeko beltzak
goibeltasun au geigo darama
gorputzak baño biotzak,
¿zergatik dauzkat atse'kabeak,
zergatik izardi otzak...?
Ainbeste maite nuen puska bat
eramandit eriotzak!

Gau'illuneko bakardadean
lo zoŕo baten negola,
iruritzen zait entzun nitula
itz apalbatzuk oŕela:
«Etzaidazute egin negaŕik,
daukat zeruko itzala,
gogoratuko zaituztet andik
mundu oŕetan bezala».

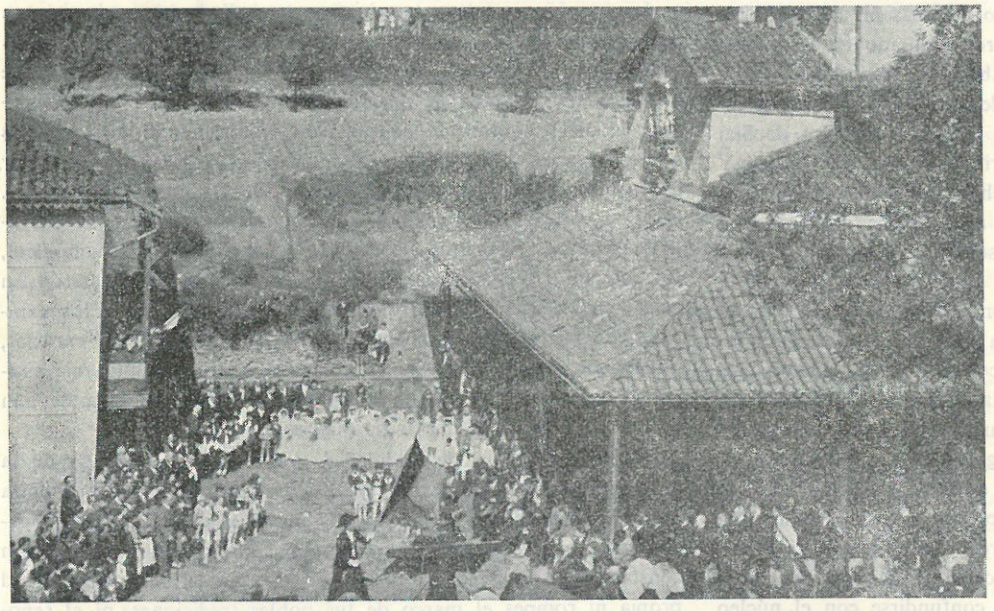
Gure naigabe guztien gain da
zure Goiko izatea,
amesetako itzak dionez
dezu Zeruko atea.
Sinismen oŕez poztuak gaude,
nere emazte maitea,
eŕegu'zazu lenbailen zure
ondora danok joatea.

Jaun'zerukoak eman deitela,
berak deitzen dun orduan,
toki txiki bat lurperatzeko
zedoŕi zauden ondoan,
argi bat zure iztalpean'ta
gurutzetxo bat eskuan,
gerta gaitezen ondoren batez
biok baturik Zeruan.

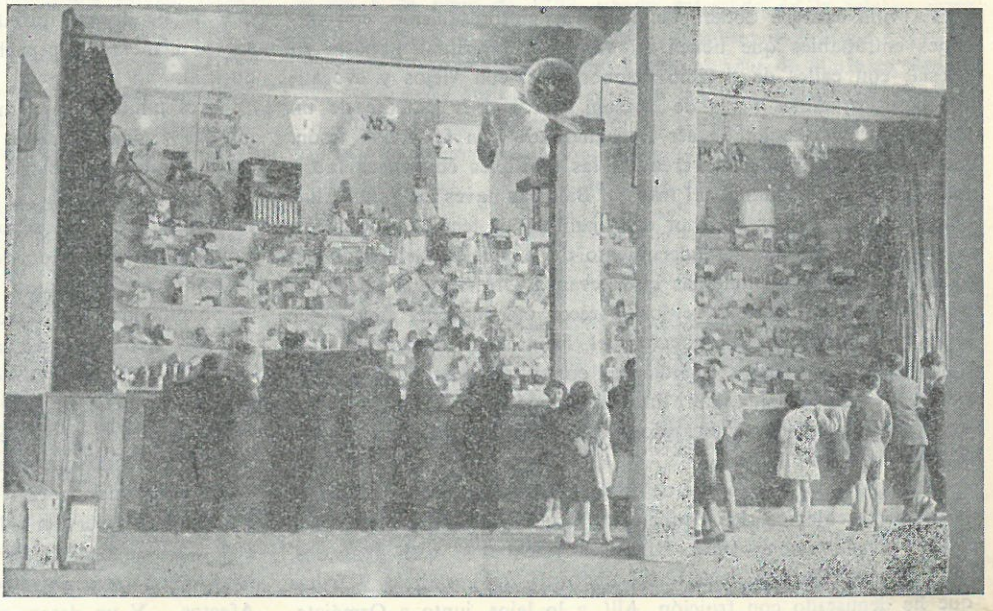
TRES ESTAMPAS DE NUESTRAS FIESTAS



Durante la procesión del pasado año fue tomada esta foto de los nuevos estandartes que preceden a la efigie de nuestro Santo y en los que van grabadas las más gloriosas fechas de su preclara vida.



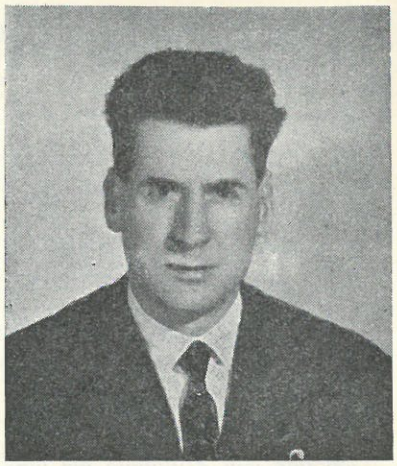
En la Basílica y ante la imagen de San Martín, la bandera de la Villa es ondeada por robustos brazos para seguidamente rendirla sumisa a sus pies.



No todo ha de ser alegría y jolgorio. También en nuestras fiestas mayores hemos de tener un recuerdo para los enfermos y necesitados. A tal fin el Secretariado Parroquial de Caridad montó esta Tómbola cuyos espléndidos resultados dicen mucho de la generosidad de los beasaindarras.

Presentamos por vez primera a nuestros lectores un artículo del notable periodista burgalés, don Luis Vallejo Orbea. Escritor de exquisita sensibilidad y dotes observadoras, va desgranando con mano maestra las impresiones que en su mente ha retenido de sus estancias en nuestro «txoko», al que quiere y admira y en el que gusta de pasar sus vacaciones estivales.

Muchas gracias, amigo Luis.



BEASAIN A DISTANCIA

(EVOCACIÓN VERANIEGA)

Por Luis VALLEJO ORBEA

Beasain, músculo tensado en un fabril laborar, va a abrir su alma al sedante de sus fiestas tradicionales. Desde Burgos, cabeza de la Castilla austera y creadora de pueblos, hilvano este trabajo evocador de mis afectos hacia la noble y leal villa guipuzcoana, a la que cada año, en épocas caniculares, acudo ayuno de preocupaciones profesionales, en cura espiritual, para adentrarme un poco en el alma de la villa, poniendo mi corazón junto al corazón de sus hijos.

Mi evocación literaria me lleva ahora —a instancia amable de los entusiastas editores de esta gran revista— a repasar con la mente la grata impresión que yo guardo de Beasain. La veo, desde lo alto, como lo hiciera muchas tardes. situado en las faldas cuajadas de vegetación del Usurbe. Abstraído, me imagino que extiendo la vista por todo el ámbito del caserío, los montes, cerros y veredas, las calles y caminos, la iglesia, la basílica de San Martín, la línea rectilínea del ferrocarril, la nueva carretera... Y se deleita mi espíritu. Y me siento dichoso, paladeando con glotonería, en el atardecer apacible de un ardiente día de verano, la felicidad que me proporciona aquella soledad y aquella paz majestuosa.

Acodado al balconaje de mi incomparable mirador, en un pliegue del monte que cobija a la villa contemplo al Beasain industrioso, en panorámica de belleza incomparable. El pueblo está a mis pies, bajo el último rosicler de la tarde. El sol, casi en su ocaso, se refleja con irisaciones de nácar sobre los vidrios oscuros de las múltiples factorías que se yerguen en contrapuntos chirriantes por el valle poético que traza el Oria. Del otro lado, el río, lamiendo en su serpenteo los muros de las edificaciones que vuelven la espalda a la anchurosa carretera nueva que se pierde en el túnel. El caserío se extiende en forma longitudinal, sobre la espina dorsal de la calle Mayor, hasta confundirse con el núcleo urbano de Villafranca, lugar de mis visitas curiosas en los miércoles de mercado.

La villa aparece dotada de belleza y pintoresquismo, con rincones entrañables que tienen su vibración espiritual y hasta su poesía; con calles de tipismo insobornable, con viejos y evocativos caseríos, almas vivas de Beasain, que son la patente de un ayer histórico que ha de ser salvaguardado con fe y con tesón. Más allá, en un quehacer creador, las múltiples chimeneas fabriles, que cantan un himno al trabajo. Bajo las naves de donde ellas emergen, presentimos la labor de enjambres de técnicos y obreros, que van forjando el engrandecimiento de la villa. En el fondo del valle, las colinas y montañas que llevan a Ormáiztegui, Olaberría y Lazcano, revestidas de verdor, parecen colgadas del cielo. Más a lo lejos, las moles imponentes del Txindoki y el Gaztelu, que hollaran nuestros pasos montañeros en un recordado día agosteño. A nuestra espalda, el Murumendi, rodeado en su cima, las más de las veces, por nubes plomizas y bajas que se pegan al follaje verde de las tierras.

Cruzando como venillas de plata tan verdegueantes y exuberante piel geológica, los pequeños ríos y arroyos que llevan sus aguas al industrioso Oria. Humildes riachuelos, casi apagados, que discurren por la vega fértil, ubérrima de hortalizas y frutas que he degustado con fruición. Allí, a lo lejos, junto a Ormáiztegui, el Lamberri y, más cercano ya a la villa, el Arrazkate. Por el lado de acá, los más humildes aprendices de río, los arroyos Arriarán, Errekarte, Basarte y Mariaras, que han sabido muchas tardes de mis andaduras y de las de mis hijos y esposa, en nuestras excursiones campestres. Ya en la raya límite con Villafranca, bajando calmosas desde Ataún y Lazcano, las aguas del más anchuroso Agaunza, criadero insospechado de sabrosísimos cangrejos que, en los ocios cinegéticos, me hacían recordar los ríos de mi Burgos.

Por estos escenarios de impresionante belleza, que oteo y evoco hoy desde mi atalaya imaginativa, he hallado itinerarios plenos de sorpresas, en mis vacaciones anuales, para la práctica del excursionismo, como un ilusionado admirador de todo cuanto me has brindado, Beasain de mis gratos recuerdos. Y he tenido, además, la dicha enorme de confundirme, conocer e intimar con tus nobles y recios hijos, porque la hidalguía y el carácter acogedor de los beasaindarras son para mi una de las cosas más ciertas. Ellos —¡cuánto os recuerdo y admiro, mis buenos amigos Cerrajería, Muñoz, Ayestarán, Mendía, Jorge, Ramón, Urdampilleta, Briz, Quintas...!— me abrieron su amistad y me tendieron su mano, en un apretón en el que hallé calor de corazón. Ellos, también, me hicieron comprender y sentir tus bellezas y tu carácter, uniéndome en afectos a tu propio sentir, solidificando mis simpatías con los lazos familiares que me ligan a la Patria de San Martín de Loinaz, el mártir de Nagasaki.

Te veo soñadora de realidades, como puesto avanzado de la industrialización guipuzcoana y día a día, por la prensa diaria donostiarra que llega a mis manos por mor de mi profesión periodística, sigo con interés tu engrandecimiento, tu incorporación constante al progreso, para lo que no pierdes tu personalidad propia ni rompes el marco de tus nobles tradiciones, ni el señorío de tu abolengo. El crecimiento, la riqueza, la actividad, se reflejan en todas tus manifestaciones, con una capacidad expansiva que ha de llevarte pronto —y yo participo de este ardiente deseo— a metas insospechadas de florecimiento económico e industrial.

Eres también para mí, para cuantos tuvimos la dicha de conocerte y comprenderte, de quedar prendidos en tu hechizo, un trozo bonito de España; eres acogedora, constructiva y fabril, pero eres también hidalga, noble y leal, como lo pregona el lema de tu escudo. Por eso, si hoy evoco estos recuerdos veraniegos, trazados al torpe dictado de un corazón leal de castellano viejo que te comprende y admira, lo hago como dedicación rendida a ese grupo inmejorable y señorial de amigos llanos, en quienes veo encarnado plenamente el carácter de todos tus hijos.

En las vísperas jubilosas de tus fiestas mayores con calor y perfume primaveral que renuevan en mí la esperanzadora y permanente ilusión de poder transitar muy pronto, otra vez, por tu suelo, desciendo «in mente» de mi atalaya, penetro en tus calles y me confundo con tus hijos, para gozar de la alegría, el sano humor y diversión y la vistosidad de tus festejos. Y cuando llegue a tus manos, lector amable, esto que escribí de prisa y corriendo, un poco de mí estará contigo, con vosotros. Recuerdos... Afectos... Y un deseo: ¡Felices fiestas, amigos!

UN BEASAINDARRA ILUSTRE

Vicente de Iraola, S. J. (1738-1783)

Por FRANCISCO LOYNAZ ORIA

Desde su fundación, la Compañía de Jesús ha contado con jesuítas guipuzcoanos insignes por su virtud y por su ciencia. Desde San Ignacio hasta 1773 los historiadores cuentan con 30 varones, algunos de ellos notables por su santidad, como el mártir Juan de Lizardi y el venerable P. Agustín de Cardaveraz. Pertenecieron por su nacimiento a diversas poblaciones que son: Azpeitia, Azcoitia, San Sebastián, Vergara, Idiazábal, Oñate, Zumárraga, Asteasu, Oyarzun, Andoain, Tolosa, Hernani Albistur, Auzuola, Legorreta, Lezo y Beasain.

De Beasain fue el santo varón P. Vicente de Iraola de Juan y Zufiría modelo de religiosos, celoso predicador, de encendida caridad, de largos y profundos conocimientos.

Nació en nuestra villa el día 5 de mayo de 1738, siendo sus padres don Vicente de Iraola de Juan y doña Ana Zufiría. Prendados de sus cualidades humanas, de su trato afable y cortés, de su afición al estudio, los Marqueses de Valmediano solicitaron de los padres que el niño Vicente fuese el ayo y compañero habitual de sus hijos. En su compañía, pues, marchó a Valladolid para cursar los estudios primarios y de letras en el renombrado colegio de San Ambrosio, y, acabados éstos, fuése a la Universidad de Zaragoza para comenzar la Filosofía, que acabó en la ciudad del Pisuerga.

Ya graduado, dejó a sus nobles condiscípulos y volvióse a Beasain, sin saber qué camino o profesión tomar para su vida. Examinó todas sus posibilidades, oró, consultó con sabios y experimentados directores de conciencia, hizo los santos Ejercicios Espirituales en el Santuario de Loyola y allí, en la paz del recoleto claustro, expuso sus problemas al Venerable Padre Agustín de Cardaveraz, hernanitarra, profesor de Teología, misionero eúskaro apreciadísimo, propagador en España de la devoción al Sagrado Corazón de Jesús. Hecha la luz y disipadas las tinieblas, se determinó a ingresar en la Compañía de Jesús.

Propósito suyo era imitar en su vida particular a San Luis Gonzaga, y en su activa, ser misionero de China o de América, emulando, sin duda, la prócer biografía de San Martín de Loynaz, su paisano. Tenía, a la sazón, 22 años Era el 21 de junio de 1760, festividad del santo Patrono de la juventud. Viajó a pie desde Beasain a Villagarcía de Campos, provincia de Valladolid, donde estaba el noviciado, maravillosa construcción y espléndida Colegiata del siglo XVI, con reliquias de numerosos santos, recuerdos de historias y de aventuras, santificado con la presencia de varones celebérrimos en santidad, saber, apostolado y gobierno.

Finalizado el tiempo de Noviciado, fue destinado para doctorarse en Filosofía, al Colegio Máximo de Medina del Campo. No se llegó a realizar este destino, pues sobrevino la Pragmática real de Carlos III que disolvía la Compañía de Jesús en todos sus territorios, con orden expresa y tajante de expulsar a todos los miembros profesos, si persistían en sus designios. Vicente de Iraola, como la totalidad de los jóvenes, determinó desterrarse voluntariamente para compartir con los Padres y Hermanos Coadjutores el pan y las lágrimas del destierro.

Largo y penoso viaje, por tierra desde Villagarcía de Campos a Santander y desde aquí, en barcos pequeños y mal municionados, inseguros, al destierro, como delincuentes, extraños, perversos, a la isla de Córcega, donde fueron recibidos con odiosidad marcada. Fueron confinados en el pueblecito de Calvi, a 38 kilómetros de la capital Ajaccio.

Pronto debieron abandonar esta isla y refugiarse en el continente, desparramados por ciudades y pueblos. Vicente de Iraola quedóse en Bolonia, donde, lo mismo que en Panzano, estudió la sagrada Teología, finalizando su formación religiosa en Castelfranco de Emilia, pequeña población industrial y devota.

Esta villa será el centro de todas sus actividades ulteriores; aquí se dedicará a la enseñanza, a la predicación, a las obras de misericordia, a los ministerios sacerdotales. Pero, no había acabado el Calvario de aquellos desterrados: en 1773 fue suprimida la Compañía de Jesús en todo el mundo por orden del Papa Clemente XIV. En consecuencia todos sus miembros quedaban relajados al estado secular, concentrados en regiones apartadas, exclaustrados, señalados, vejados. Nuestro beasaindarra con permiso del arzobispo bolonés, que le estimaba sobremanera, quedóse en Castelfranco, adscrito a una parroquia. Cambió el hábito exterior, pero no su ascética y piedad ignaciana, ni su modo de trabajar en el ámbito apostólico. ¡Por aquellos sitios había pasado, tiempo atrás, San Ignacio de Loyola, su padre y su paisano!

No hemos de alargarnos en describir su vida, baste decir que se destacó por sus muchos y profundos conocimientos teológicos y filosóficos, por su dominio perfecto de la lengua italiana y del dialecto boloñés, por su afabilidad, caridad, santidad.

Sólo cuando supo que en la Rusia Blanca sobrevivían jurídicamente los jesuítas, pensó en marcharse allá, pero no obtuvo el correspondiente permiso civil. ¿Por qué no pensar en marchar a China? ¿O a América? Dos sueños de juventud, que ahora aparecían, nacidos de la subconsciencia, pero sin resultados positivos. Permanecerá en Castelfranco, y será la providencia de los ex-jesuítas ancianos, achacosos o abatidos. Fue su ángel de guardia, su consuelo, durante muchos años.

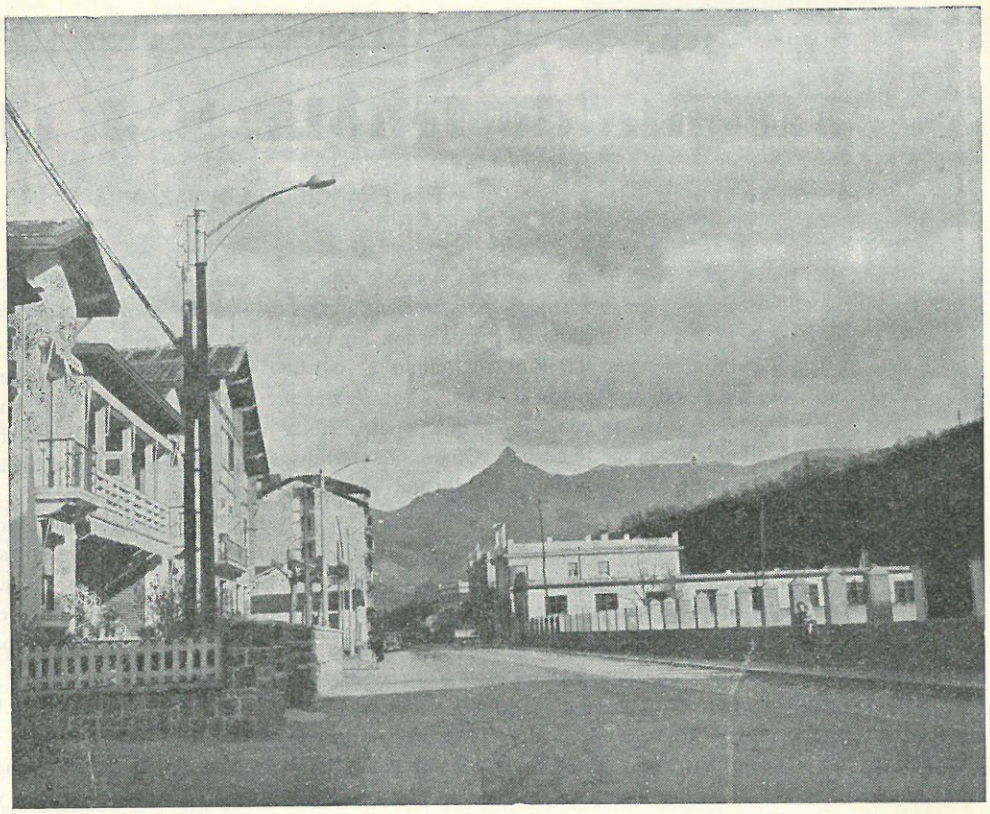
Aquel recio vascongado, con su rostro típico, su adustez y su caridad, guipuzcoano y beasaindarra por los cuatro costados, firme en su puesto, fija la mirada en el horizonte eterno, siguió hasta su muerte, siendo el ejemplo maravilloso en la Iglesia boloñesa. En todo el arzobispado se conocía a don Vicente de Iraola, el Padre de los enfermos, de los menesterosos, de los necesitados. Practicaba la devoción al Sagrado Corazón que había aprendido en Loyola y Villagarcía de Campos, de labios del P. Cardaveraz, y realizaba la consigna de la misma: «Venid a mí, todos los que estais fatigados y cansados, que yo os aliviaré».

Lleno de méritos, víctima de su infatigable apostolado, falleció el día 5 de junio de 1783, siendo enterrado en la iglesia parroquial de Santa María, cuyo digno arcipreste don Jacinto Stegano, viéndole en la agonía exclamó hecho un mar de lágrimas: «Mejor hubiera querido no conocer a sujeto tan bueno y amable, que verme ahora por su pérdida poseído de tanto dolor». Le lloró toda la ciudad. Su memoria quedó indeleble entre los jesuítas de la antigua Compañía y la nueva le honra con recuerdo y veneración.

ALMACEN DE VINOS FINOS Y LICORES
TEJIDOS - ULTRAMARINOS
CASA IMAZ
Mayor, 10 Teléfono 89129
BEASAIN

CIRCULACION URBANA

Por Francisco CASTRO YAÑEZ
Ingeniero Industrial



Una vista parcial de la Avenida de Navarra. Al fondo el Txindoki.

Amablemente invitado por mi buen amigo «Shanti» a tratar en BEASAIN FESTIVO el tema de la circulación en nuestra Villa, me he creído obligado a hacerlo, no a título de entendido en la materia, lo que sería desorbitada vanidad por mi parte, sino por dos razones de peso; es la primera la importancia y gravedad que el problema de la circulación ha alcanzado en estos últimos tiempos, y constituye la segunda una razón de deber moral pues, aunque no nacido en la Villa, veintidos años de mi vida transcurridos en ella constituyen casi carta de naturaleza que obliga a sentir como propios los problemas que le atañen.

Si volvemos la vista atrás, al Beasain de las *casas quemadas,* allá por los años 1937 y siguientes, es sorprendente el notable desarrollo urbanístico e industrial alcanzado y, paralelamente, el extraordinario incremento que la circulación rodada ha experimentado en las dos últimas décadas; por aquellos días, algunos vehículos transitaban por las calles pero no había problema de circulación, pues los caballejos de los carros o los pacientes borriquillos eran *buenos chicos* cuyos desmanes *circulatorios* apenas alcanzaban a comerse alguna verdura por descuido dejada demasiado al alcance de su goloso morro o a meditar filosóficamente plantados en medio de la acera; hoy el problema realmente existe (he llegado a contar en un día normal, a determinadas horas, hasta cuatro vehículos por minuto, de los que casi un 50 % eran camiones), y aunque en un tiempo se temió que la construcción de la variante Yurre - Molino de Ibares, sobre la Ruta n.º 1, Madrid - Irún, desviaría el tráfico del casco urbano, la realidad de los hechos ha demostrado que la circulación rodada en éste ha alcanzado una tal densidad que los *embotellamientos* estaban a la orden del día y los problemas de aparcamiento se manifestaban con caracteres que exigían una urgente solución. En tal sentido no puede menos de felicitarse a nuestras primeras autoridades por la labor realizada; la regulación de la circulación por los Alguaciles Municipales, el establecimiento de zonas de estacionamiento autorizado o prohibido, la señalización adecuada, la imposición de multas por infracciones de las Ordenanzas Municipales, etc., han sido otros tantos medios acertadamente puestos en juego y que, aplicados con decisión, han producido los beneficiosos efectos de todos conocidos.

Ahora bien, como toda obra humana nunca es perfecta, es preciso preocuparse de la continuidad de lo emprendido, de alcanzar la perfección máxima posible; es preciso que los conductores de vehículos adquieran un mayor sentido de su responsabilidad, una mayor prudencia y cortesía traducidas en velocidades moderadas, respeto al Código de la Circulación y a los derechos de paso de otros vehículos o peatones, estacionamientos bien hechos, no ocupando un sitio innecesario con miras egoistas o estorbando el movimiento de los demás; es preciso que el viandante respete el paso de los vehículos circulando por las aceras, dejando libre la calzada y si por necesidad, no por capricho, ocupan ésta, apartándose al paso de aquellos sin practicar aquel *«¡ chufla, chufla, que como no te apartes tú yo no me aparto !»,* que si bien es humorístico, dice bien poco a favor de quien lo realiza; es preciso también, finalmente, mejorar aún más las condiciones urbanas de la circulación perfeccionando la señalización, las zonas de aparcamiento, el estado de la pavimentación, etc., etc.

Bien es verdad que en nuestra Villa se tropieza con un serio obstáculo que reside en disponer solo actualmente de una vía de posible paso, pero tenemos fé en que en un no lejano futuro la prolongación de la Calle A, al converger con la de J. M. Iturrioz a la altura de la Telefónica poco más o menos, permitirá establecer dirección única que, lógicamente, deberá ser San Sebastián - Madrid en la Calle A y Madrid - San Sebastián en la Calle Mayor.

En otro aspecto de este tema, existen puntos neurálgicos en el término municipal que requieren inmediata atención, a la cabeza de los cuales está el paso a nivel del ferrocarril - carretera general - carretera Beasain-Lazcano, que presentando ya en su fúnebre haber en su corto número de años de existencia una trágica lista de una media docena de muertes y muy numerosos choques de vehículos diversos de mayor o menor gravedad, exige con la máxima urgencia la construcción del acceso que elimine el real peligro de este triple nudo de comunicaciones, al cual sigue la confluencia de carreteras Villafranca-Lazcano y Beasain-Lazcano, la bifurcación de *La Cadena,* Barrio de la Portería, conjunción Calle Mayor-Carretera de Navarra, puntos todos ellos en que los accidentes, o al menos los sustos son bastante frecuentes.

Bien sabemos todos con qué gran interés y acierto se atienden estos problemas, entre otros muchos, por la Corporación Municipal presidida por mi viejo amigo Pablo Hunolt (viejo en solera de amistad, que no en años) y con el corazón en la mano les felicitamos nuevamente por lo hecho y por lo que sabemos se proponen hacer; con este resorte y la colaboración ciudadana que no dudamos les será prestada incondicionalmente, es seguro que a no tardar sea la circulación urbana en nuestra Villa una característica de la que justamente nos podamos enorgullecer si todos y cada uno aportamos nuestro granito de arena a la resolución del problema.

APUNTES DE MI CARTERA

Comentarios sobre la Restauración Franciscana y Fr. Martín de Arámburu

POR FR. JOSÉ I. LASA (FRANCISCANO DE ARÁNZAZU)

Este año de 1959 la Provincia Franciscana de Cantabria celebra el primer centenario de su Restauración. A los que son ajenos a los círculos eclesiásticos la palabra «restauración» no les sugerirá quizás todo el alcance que entraña; por lo que juzgamos oportuna una sencilla aclaración. Por los años de 1836 y sus proximidades —no fue en sólo un año— fueron suprimidas todas las comunidades religiosas de varones de toda España por los Gobiernos sectarios entonces reinantes. ¿Por qué? No vamos a detenernos a examinar las conductas y móviles de los perseguidores. Hace muchos años que han sido juzgados todos ellos por quien no puede ser engañado. No se extinguieron, pues, por consunción. Parte de los religiosos expulsados se adscribieron a las parroquias como coadjutores o párrocos y muchos amigraron al extranjero para continuar su ministerio eclesiástico.

El tiempo fue apagando el fuego antirreligioso y la recta razón imponiéndose algún tanto. El año 1859, día 4 de septiembre, mediante R. O., se devolvía a la Provincia Franciscana de Cantabria el Convento de Bermeo y entraban antiguos frailes exclaustrados a formar parte de la Comunidad el día 4 de octubre. Fue como una primera piedra de un edificio material. Para llegar al desarrollo y pujanza actual —más de 700 religiosos esparcidos por muchas naciones del mundo— ha sido indispensable el esfuerzo y los sudores de muchos. En la construcción de un edificio material entran aportes de muchas individualidades: arquitectos, empresarios, patronos, canteros, electricistas, peones, etc. Otro tanto ocurre en la Restauración.

DIOS LLAMA A FR. MARTIN

Uno de estos operarios y contribuyentes a la Restauración fue Fr. Martín de Arámburu, hijo de Beasain. No aportó arrebatadora elocuencia, ni el saber y letras. Nosotros no le conocimos ni pudimos conocerlo —murió el 4 de enero de 1906—, pero quedan algunas notas escritas por los que le conocieron y sobreviven todavía, con quienes convivió en este Convento; materiales suficientes sin duda para esbozar algunas características de su personalidad.

Dice el Libro de Defunciones de este Convento de Aránzazu, que, hallándose Fr. Martín en Bermeo aprendiendo el oficio de tejero, fue favorecido por el Señor con la vocación religiosa a la que él correspondió sin demora, solicitando y obteniendo el hábito franciscano en el Convento de Bermeo. No he podido averiguarlo exactamente si su ingreso coincidió con los que principiaron la Restauración en el referido Convento. No hay duda que fuese en los primeros tiempos, pues a los 7 años, siendo morador de Bermeo, fue destinado por los Superiores al Convento de San Millán de la Cogulla (provincia de Logroño), en donde permaneció por espacio de dos años, al ser expulsados de aquel monasterio los Religiosos. Luego se acogió al Convento de Zarauz y al poco tiempo al Santuario de Aránzazu, al lado de los PP. Capellanes.

Aquí, aun en los tiempos más difíciles, durante la quema total del Convento, no faltó algún Franciscano que dejase de rendir culto a la Virgen. Fueron autorizados por las Autoridades a morar en el Santuario algunos frailes exclaustrados, en calidad de Capellanes y como sacerdotes seculares y con hábito clerical. Querían a toda costa legitimar su situación franciscana y vivir formando una Comunidad franciscana.

La nota dominante de la política de aquellas fechas era la inestabilidad: revoluciones, frecuentes cambios de Ministros que dictaban leyes absurdas y contradictorias. Todas las gestiones en Madrid para instaurar la forma claustral se estrellaban ante las barreras del sectarismo.

DIALOGOS CON CANOVAS DEL CASTILLO

Era el mes de agosto de 1878. Había salido Diputado por Vergara y por el Partido Conservador el señor Ansaldo. Fue a visitar a su Jefe el señor Cánovas del Castillo, que como en otras ocasiones estaba tomando las aguas de Santa Agueda, y le invitó a visitar el Santuario de Aránzazu. Aceptó aquel la invitación. Avisaron de antemano la visita del famoso estadista a Aránzazu. Salió el señor Cánovas de Santa Agueda, después de comer, en su coche hasta Guesalza, acompañado de su Secretario y varios Diputados a Cortes y el Alcalde de Oñate. Todavía no se había abierto la carretera de Guesalza hasta el Santuario. En Guesalza le esperaba Fr. Martín con la mula. Se adelantó el bueno de Fr. Martín e hizo el ofrecimiento diplomático en estos términos: «Aquí macho subirás. Ponte el pie él te montará». No le disgustó el tratamiento de «tú» cuando en opinión de sus contemporáneos era el único político a quien no le competía: «Después de la muerte de Cánovas —frase atribuída a Sagasta— todos los demás políticos podemos llamarnos de tú».

Desde el primer momento intuyó en el beasaindarra un hombre bueno, amable sin ficción y que difundía la bondad por todos los poros. Cautivado el famoso estadista por Fr. Martín, quiso que les dejaran solos, ordenando a todos los acompañantes que se adelantaran y le dejaran a él ir solo en compañía de aquél. Y el fraile le fue en el camino explicando los milagros de la Virgen de Aránzazu, cómo su amigo el Marqués de Balde-Espina estuvo a punto de precipitarse con su caballo y cómo por un milagro de la Virgen se paró el caballo ante un terrible precipicio...

Cánovas gozó lo indecible con la charla de Fr. Martín. Como venía fatigado y sudoroso por el sol de agosto, en el Santuario le obsequiaron con un refresco que le supo a cielo, asegurando que jamás había bebido un helado tan rico; se tomó hasta los restos que quedaban en la garrafa.

El señor Cánovas volvió a Santa Agueda contentísimo de su excursión. Los resultados de la visita fueron favorabilísimos. Donó 500 reales de limosna para el Santuario y con otros 500 encabezó la suscripción de la carretera en proyecto desde Guesalza al Santuario, obligando con su ejemplo a 3 Diputados a Cortes y al Alcalde de Oñate a contribuir con 100 reales. Pero lo principal no fue esto, sino que tan pronto como llegó a Madrid, las peticiones que estaban estancadas en los Ministerios fueron despachadas favorablemente, autorizando la vida claustral en Aránzazu. ¿Qué parte le cupo a Fr. Martín?

FABRICANTE DE CHOCOLATE Y «VOLADOS». LABORIOSIDAD DE FR. MARTIN

Fr. Martín fue un valioso operario de la Restauración, sobre todo, por sus virtudes religiosas. El Rvdmo. Fr. Andrés Ocerin-Jauregui, que fue Vicario General de los Franciscanos de Espa-

ña, escribió de él: «Era un hombre de temple inalterable, incansable en el trabajo, impertérrito en los contratiempos y sobre todo, piadoso, humilde, obediente. Desde las primeras horas de la mañana se le veía postrado a los pies del Sagrario y de la Virgen en amorosos coloquios. De su abnegación y sacrificio no hay más que preguntar a los estudiantes del Colegio de latín, que le veneraban como a padre verdadero». Casi en idénticos términos se expresa el Libro de Defunciones del Santuario, tan enemigo de elogios.

En sus últimos años, entre otros oficios ejercía el de carnicero, fabricante de chocolate y «volados», oficios un poco irreconciliables, pero que entre los frailes se reconcilian admirablemente. Movía el molino chocolatero un mulo que también alternaba este oficio con el de transportar mercancías y la correspondencia al Santuario. Estaba la fábrica chocolatera en los bajos de la Hospedería.

¡Cuánta literatura se ha fabricado en torno al sabroso y espumoso chocolate y los ingrávidos y frágiles «volados»! En las descripciones de los literatos de las tertulias vespertinas de los burgueses españoles y canónigos, nunca faltaba la merienda de chocolate seguido del vaso de agua con azucarillo de color de rosa o azúcar rosado, esponjado, panalado o «volado». Hoy han sido sustituídos por el café o por el americano «cock-tail». Aquella representaba una época de tranquilidad y serenidad. Sin impaciencias y nerviosismos y sin prisas para ver los cines se contemplaba beatíficamente la disolución del azúcar y la pérdida de hervores del chocolate.

El chocolate que fabricaba Fr. Martín, según me ha contado algún anciano de esta vecindad, era riquísimo. ¡Claro, sin adulteraciones! Nunca entendió en la vida de complicaciones y «saltxas». La mayor parte de la producción del chocolate y la totalidad de «volados» de Fr. Martín se destinaban a los peregrinos y bienechores.

Desaparecieron la época de «volados» y la chocolatería y el mulo que giraba, pero los buenos ejemplos de santidad del hijo de Beasain viven y han contribuído al magnífico florecimiento de la Provincia Franciscana que alegres y gozosos hoy contemplamos.

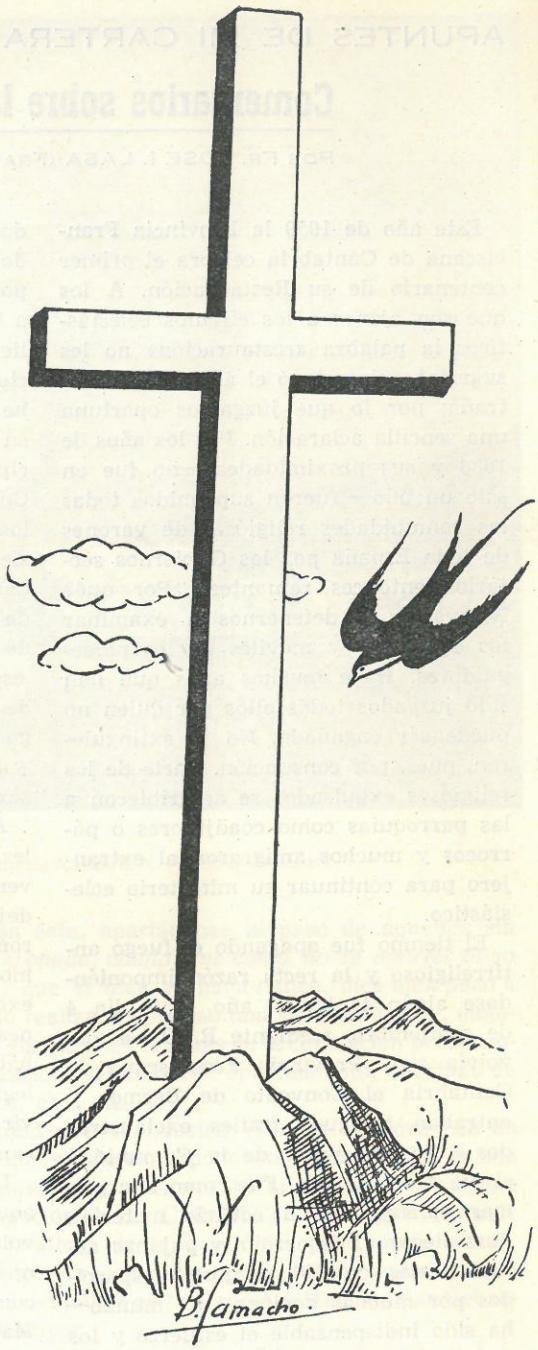
Luis Barandiarán
ABOGADO
Consulta: Martes y Viernes, por la tarde
MAYOR, 3-2.° BEASAIN

Añoranza

USURBE,
mañana de primavera...
Los primeros rayos del sol,
luchan con la espesa niebla.
Estoy lejos,
muy lejos de mi amada tierra,
donde dejé a mis padres,
donde dejé mi hacienda.
Y a pesar de la distancia
como un leve susurro siento,
lo cerca que me trae el viento
los recuerdos de mi infancia.
Me tiendo sobre la hierba
para dar descanso al cuerpo,
mientras mi alma se baña
en un océano de ensueño.

Sueño

...que estoy en mi pueblo.
Veo sus tortuosas calles,
sus huertos frondosos,
su Cristo famoso
de la Ermita del Valle.
Sus regatos cristalinos,
sus castaños, robledales,
sus extensos olivares
con sus típicos molinos.
Sus floridos naranjales
y encerados limoneros,
tomillares y romero,
madreselvas y rosales.
Sus retorcidas encinas,
sus espesos chaparrales,
sus apretados pinares
de fuerte olor a resina.
Veo sus rebaños de ovejas
blancos como la nieve,
sus agilísimas liebres
y sus enjambres de abejas.
La de palomas torcaces,
tórtolas y codornices,
la de pintadas perdices,
la de tiernos recentales.
En ese vergel soñador
donde anida el jilguerillo,
de noche cantan los grillos
y trina alegre el ruiseñor.
Tus noches, claras, serenas,
por el azahar perfumadas,
me deleitan, me embriagan...
¡Son las noches de La Sierra!
La de bellos amaneceres,
la de los vinos famosos,
la de los hombres fogosos,
la de las castas mujeres.
La de cristianos hogares
donde se trabaja y reza;
la hidalguía y la nobleza
son tus bellos ideales.



Despertar

USURBE,
mañana de primavera...
Luce con fuerza el sol,
ya desapareció la niebla.
Abro los ojos y veo...
Las bellezas de otra tierra,
que vienen a mitigar
mi amarga y profunda pena.
Y mirando a la Cruz gigantesca
elevo los ojos al Cielo y digo:
«¡Alabado seas, Señor,
autor de tanta belleza!»

B. C.

Beasain, Abril de 1959.

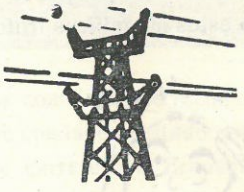
BEASAIN. - MAGNIFICA VISTA DEL CASCO DE LA VILLA

CHISPAZOS

CORAL LOINAZ

La Coral Loinaz vuelve por sus fueros. La vocación artística beasaindarra torna a manifestarse en este remozamiento de nuestra Coral, fiel mantenedora de los valores musicales y animadora de ideales. Le han prestado un gran impulso la dinámica labor del prestigioso Doctor beasaindarra don Jesús Guridi, Presidente de esta Asociación y la realización de un deseo general de nuestro pueblo, de contar con el local de espectáculos adecuado a la época y que merced al industrial don José Osinalde es hoy feliz realidad.

Las perspectivas de nuestra masa Coral son ilimitadas. Organización de conciertos, academias de formación cultural, proyección en los pueblos del Goyerri de los nobles afanes que animan a esta Agrupación. Merced a esta labor hemos podido este año escuchar a la Coral de Cámara de Pamplona y a la Coral Santa Cecilia de San Sebastián, quienes nos deleitaron con sus magistrales interpretaciones que hallaron en Beasain el publico idóneo y entusiasta que supo valorar sus calidades artísticas rubricando con calurosos aplausos las respectivas interpretaciones. También pudimos escuchar a nuestra masa Coral la tarde del Viernes Santo, en un concierto sacro de altos vuelos, que hizo vibrar a nuestro pueblo como en los viejos tiempos. Impresionó de forma extraordinaria la aportación de los jóvenes valores que se suman a la pléyade de cantores beasaindarras en esta inquietud tan bella como constructiva.



† RICARDO AMIANO

¡Ricardo Amiano ha muerto! La noticia nos sobrecogió dolorosamente. Sus inquietudes artísticas, su vena inspiratoria, rompieron el molde humano para incorporarse al coro grandioso celestial en el que tenía su puesto por su bondad y su religiosidad.

Descanse en paz el Maestro cuya figura extraordinaria adquirió relieve internacional. Beasain le debe mucho y no puede olvidar los afanes de este músico insigne, que tanta gloria le dió.

PEDRO JOSE IGUAIN

Erri-miña... morriña... saudade... nostalgia de pueblo. Don Pedro José Iguain, fundador de la Coral Loinaz y ex-director de nuestra laureada Banda Municipal de Música, se halla entre nosotros disfrutando de unos días de descanso entre sus familiares. Deseamos que su permanencia en el txoko se prolongue indefinidamente.

TALA LAMENTABLE

Ya no podrá cantar Dulce María a los castaños del valle loinaztarra. Los viejos troncos han caído a los golpes del hacha. Los sustituirán los verdes lúgubres de los pinos silvestres. Es una pena que nuestro vallecito más querido sufra esta metamorfosis que riñe tanto con el ideal de valle de encanto y de oración que en nuestras mentes habíamos grabado. Lo interesante es que el viejo fuego no se extinga...

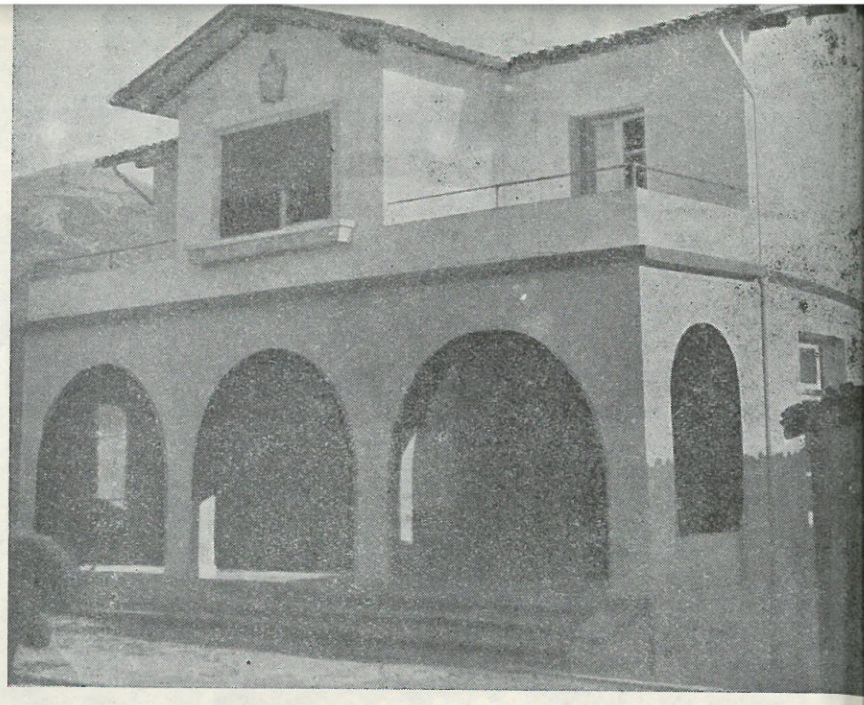
DOS ARTISTAS

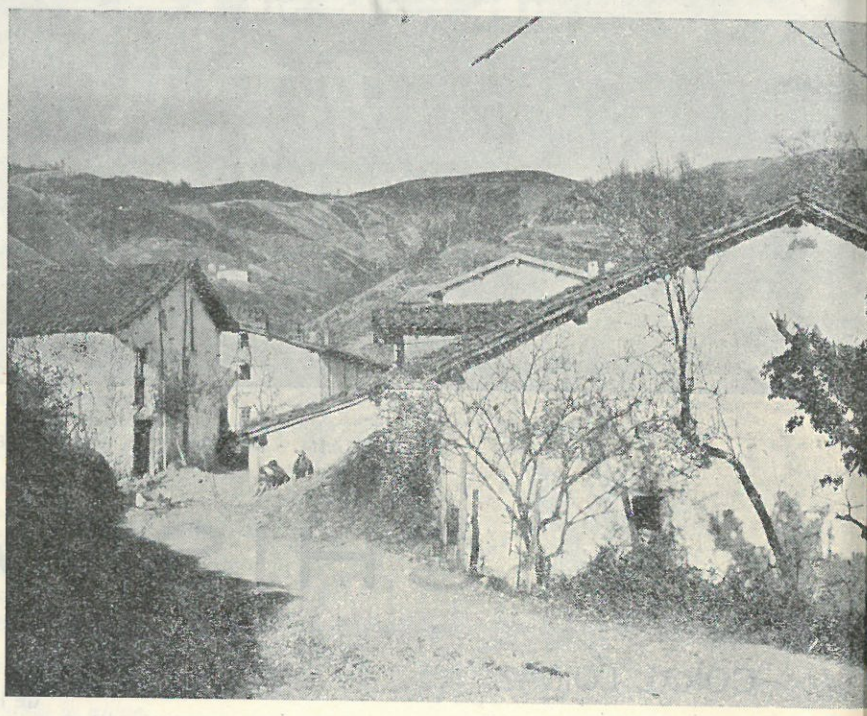
Hay un dueto que no debemos silenciar y que se afana en darle a Beasain, algo de lo mucho que por nuestro pueblo sienten en el fondo de sus corazones: José Herrera y Pío Artola. Ambos han vertido su fecunda inspiración poética y musical en un maravilloso Himno que nuestra masa Coral dará a conocer en breve. Obra de altos vuelos, marcará un jalón en la vida artística beasaindarra. ¡Loor a estos jóvenes maestros y nuestros votos porque su fecunda inspiración siga produciendo estos magníficos frutos!

VISITA A GARIN

En nuestro deseo de no dejar silenciadas las inquietudes realizadoras de nuestras Autoridades, giramos visita al Barrio de Garín. Es gloria del Cielo lo que se ve en aquel bello altozano sobre todo si una primavera tan espléndida como la actual

En las ilustraciones de la presente página se muestran tres fotografías de Garín: la Escuela y dos grupos de viviendas de este pintoresco Barrio.

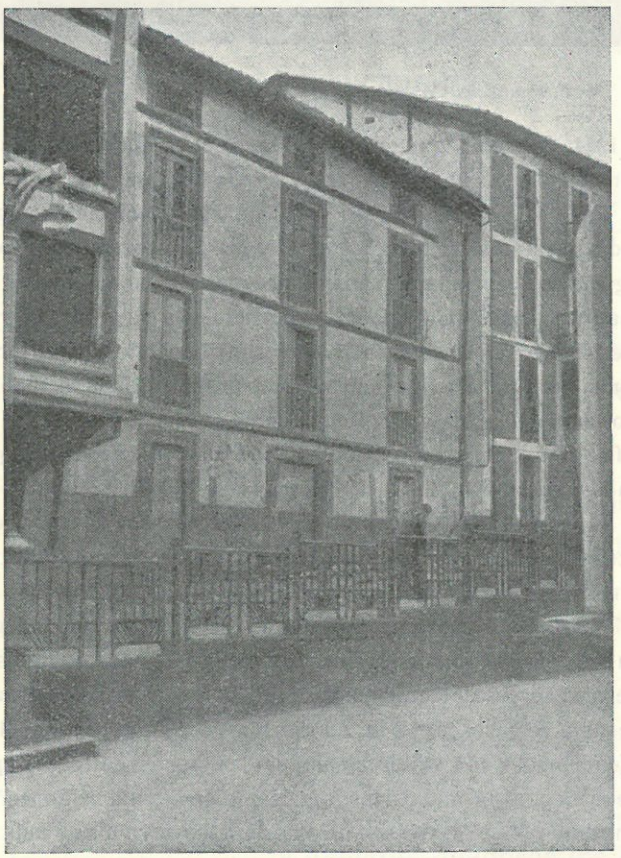




le presta su ropaje maravilloso. El sol poniente dificultaba con su contraluz el objetivo de la cámara de Shanti impidiendo recoger conforme a su sentido fotográfico el detalle de la Escuela de Garín... Rumor de esquilas de los rebaños que triscaban en las praderas entre el verde cesped y la pálida retama que diría Tirso. Flores de San José, margaritas, cielo azul, nubes bogadoras... algo que es difícil captar pero que queda en el alma...

LA CASA DEL «PIPERO»

Ha desaparecido la casa del Pipero. Nuestra Plaza Mayor se moderniza al compás de las nuevas construcciones que el progreso de nuestro pueblo va marcando. ¡Cuántos viejos recuerdos entraña esta casa cuya ruina era inminente y que al dictado de la seguridad de las gentes ha sido demolida! El viejo



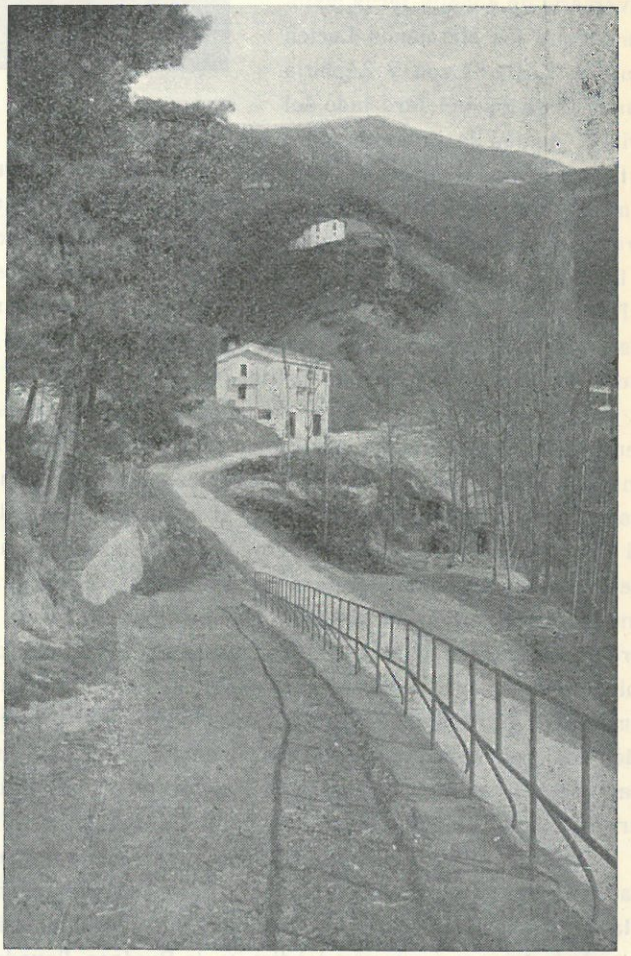
aldabón ha dejado de entonar su rítmico concierto impulsado por el picaresco elemento infantil que oculto en los arcos de la plaza tiraba de la cuerda al amparo de las sombras vespertinas. Los ecos de nuestra plaza no vibrarán más ante la voz tonante del Pipero que clamaba justicia ante el desacato inocente de los niños.

LOS TAXISTAS DE BEASAIN

Nuestro pueblo por sus condiciones geográficas ha sido siempre el nudo al que confluían todos los caminos del Goyerri. Este privilegio ha hecho surgir una eficiente organización de servicios de coches-taxi entre Beasain y los pueblos de la Zona, con automóviles modernos y suntuosos que dan aspecto progresista a la Plazoleta de la Estación, donde el movimiento de viajeros marca la tónica de los tiempos actuales.

UN BELLO PANORAMA

Desde la altura donde está emplazada la Santa Casa de Beneficencia se divisan espléndidas vistas de la zona urbana de la Villa. Pero además se contemplan en sus inmediaciones



encantadores paisajes como el que recoge la foto. El suave declive del camino que conduce al citado establecimiento benéfico, converge con la carretera a Erausquin en unos lugares de innegable belleza.

Industrias Electromecánicas G.H.

Fabricación de Lava-ropas "SAMA"

Reparación de maquinaria eléctrica en general

Barrio Yurre — OLABERRIA — Teléf. 89020

PEDRO OLIVAN TOQUERO

CIRUJANO CALLISTA

Servicio a domicilio

CONSULTA:

Avda. A. 3-3.º izq. Telf. 89023

BEASAIN

Bar Joaquintxo

Mayor, 13

Teléfono 89066

BEASAIN

Los 50 años del Colegio de San Martín de Loinaz

Fachada del Colegio.

El Colegio de San Martín de Loinaz ha cumplido el cincuenta aniversario de aquella fecha histórica en que los Hermanos Lucien Laurent, Zozime Leon y Zephirin Marie, llegados del otro lado del Pirineo, ponían la primera piedra de la enseñanza lasaliana en Beasain, juntándose en su torno 65 muchachos que serían la vanguardia de los 3.500 alumnos que aproximadamente habrán traspasado en ese tiempo el umbral de la puerta de sus aulas, de donde han salido 114 sacerdotes, 32 Hermanos, 3 médicos, 2 ingenieros, 3 abogados, 2 veterinarios, 1 farmacéutico, 8 maestros y 153 altos empleados de la Banca, del Comercio y de la Industria.

El BEASAIN FESTIVO no podía estar ausente en esta efemérides del Colegio que nos acogió cuando, niños todavía, sentíamos la nostalgia del cuarto de juguetes, para devolvernos a la vida con el pasaporte en regla y afrontar las dificultades del ser o no ser y también los peligros de la civilización. Y hoy vuelca en sus páginas la literatura hecha recuerdo y el recuerdo convertido en unos cuantos datos tomados de *«Historique»*, el libro que reproduce detallada y minuciosamente el discurrir del Colegio por la senda de los 50 años que le han llevado al cumplimiento de las Bodas de Oro que con toda brillantez y solemnidad nos preparamos a celebrar los de esta generación, continuadores de la magnífica empresa que capitaneó D. José Miguel Iturrioz, feliz alcalde que fué de la villa de Beasain.

Forman el primer eslabón de su historia, las gestiones realizadas el año 1908 por el Cabildo Parroquial, el Ayuntamiento y la Asociación de Padres de Familia, que consiguen para Beasain la primera fundación del distrito de Burdeos, llevada a cabo en la casa propiedad de doña Teresa Sangróniz, e inaugurada para su misión docente el día 5 de febrero de 1909, festividad de San Martín de Loinaz, bajo cuya advocación comenzaron los cursos el día 8 del mismo mes.

Los años comprendidos entre 1910 y 1919 representan la época del internado contándose con alumnos de Logroño, Calahorra, Bilbao y Eibar. Esta etapa de esplendor para la vida del Colegio, es testigo el 4 de enero de 1913 de la inauguración y bendición de la Capilla, en cuyos trabajos tuvo feliz parte D. Pedro Garayalde, entonces coadjutor de la Parroquia.

Y después de unos años que conocen la grave epidemia de la gripe con un balance de 60 víctimas en Beasain, la firma del armisticio que ponía fin a la primera guerra europea, jubilosamente celebrado en el Colegio, la muerte del Hermano Zephirin Marie, y dos años después la de don Isaac Guereca, párroco de la villa y gran protector del Colegio, llegamos al 29 de mayo de 1924, fecha en que se fundó la Asociación de Antiguos Alumnos, siendo su primer Presidente don Gil Iturrioz.

Unos meses más tarde, el 12 de septiembre, el Colegio perdía para siempre a su fundador y primer sostén, don José Miguel Iturrioz. Se renuevan entonces las ansias del finado de construir un nuevo Colegio, pronunciándose la mayoría – eterna indecisión — por el solar actual, y constituyéndose una Junta Administrativa para la adquisición en propiedad del inmueble, reforma, ampliación y entretenimiento del mismo. Se realiza la edificación de un amplio pabellón con tres nuevas clases que son inauguradas el día 11 de diciembre de 1926.

En agosto de 1928 y enero de 1929 regresan a Francia respectivamente, el Hermano Bernardo y el Hermano Alberto, últimos profesores franceses que ha tenido el Colegio.

Nos encontramos enseguida en la era moderna del Colegio con la promulgación de la Ley de Congregaciones Religiosas que crea serias dificultades para la vida del Centro, de cuyo prestigio se hace cargo la Asociación de Padres de Familia, defendiéndolo con ardor numerosas personas entre las que destacan don Jacinto Urteaga, alcalde de la villa y Monseñor don Mateo Múgica, Obispo de Vitoria, a cuya valiosa ayuda se debe la continuidad de la labor educadora hasta nuestros días, a través de nuevos profesores y promociones de estudiantes.

En 1951 se reorganiza la Asociación de Antiguos Alumnos que año tras año, se reune en una fiesta de confraternidad, para estudiar los problemas del Colegio, planteados la mayoría por las deficiencias del viejo edificio incapacitado para la moderna formación de la juventud dentro de los moldes que inexorablemente le marca el progreso.

Este mes celebraremos tan fausto acontecimiento, y en momento tan trascendental, solo se nos ocurre hacer votos y pedir a San Martín de Loinaz, que los fervientes anhelos de mayores días de gloria, se cumplan pronto con la edificación de un gran Colegio, digno de La Salle y del pueblo de Beasain, donde sean bien acogidos los muchachos que aspiran a ser hombres del mañana y cuantos sentimos la nostalgia de tiempos pasados, un pasado que se hará presente cuando broten los recuerdos en cientos de ex-alumnos agrupados para conmemorar brillantemente una fecha sencillamente *historique*.

E. LOPEZ

LA ORACION DE LA ROSA

PADRE nuestro que estás en la tierra; en la fuerte
y hermosa tierra;
en la tierra buena:

Santificado sea el nombre tuyo
que nadie sabe; que en ninguna forma
se atrevió a pronunciar este silencio
pequeño y delicado..., este
silencio que en el mundo
somos nosotras
las rosas...

Venga también a nos, las pequeñitas
y dulces flores de la tierra,
el tu Reino prometido...

Hágase en nos tu voluntad, aunque ella
sea que nuestra vida sólo dure
lo que dura una tarde...

El sol nuestro de cada día, dánoslo
para el único día nuestro...

Perdona nuestras deudas
—la de la espina,
la del perfume cada vez más débil,
la de la miel que no alcanzó
para la sed de dos abejas...—,
así como nosotras perdonamos
a nuestros deudores los hombres,
que nos cortan, nos venden y nos llevan
a sus mentiras fúnebres,
a sus torpes o insulsas fiestas...

No nos dejes caer
nunca en la tentación de desear
la palabra vacía —¡el cascabel
de las palabras!...—,
ni el moverse de pies
apresurados,
ni el corazón oscuro de
los animales que se pudre...
Mas líbranos de todo mal.
Amén.

Del libro «VERSOS» de
DULCE MARIA LOYNAZ

EL CINE USURBE

CARTA A UN AMIGO

Querido amigo Santiago: He demorado mi contestación a la tuya última porque me fastidiaba bastante no poder comunicarte alguna novedad digna de mención en la vida del pueblo que sigue trabajando y divirtiéndose como cuando tú andabas por aquí. Y la novedad, querido Santi, ha llegado en forma de un magnífico cine-teatro que si lo vieras ya terminado, tan moderno, tan acogedor y tan cómodo, sentirías de nuevo la nostalgia de tus primeros días en esas tierras.

El rumor que ya corría un poco antes de tu partida, fué tomando cuerpo y se empezó a conocer detalles del proyecto. La idea de construir un nuevo cine era de dominio público, y la *vox populi* señaló como seguro el lugar, precisamente el mismo que tantas veces comentamos como ideal para un cine, donde se levantaría el edificio. La cosa iba en serio, al parecer, y decidí para mi labor informativa, entrevistarme con uno de los interesados. En efecto, chico, aquello era verdad. El sueño de un nuevo cine, se iba a convertir rápidamente en realidad, y solo el pensarlo llenaba de contento a todo el mundo.

Un buen día empezaron las obras. Las porras cayeron certeras sobre los muros de la *Quifosa,* que ya te habrás figurado era la industria sacrificada en aras del arte, y en menos que canta un gallo, aquella vieja y destartalada fábrica desapareció quedando un soberbio solar perforado por varios sitios para levantar los pilares que sostendrían el proyectado coliseo.

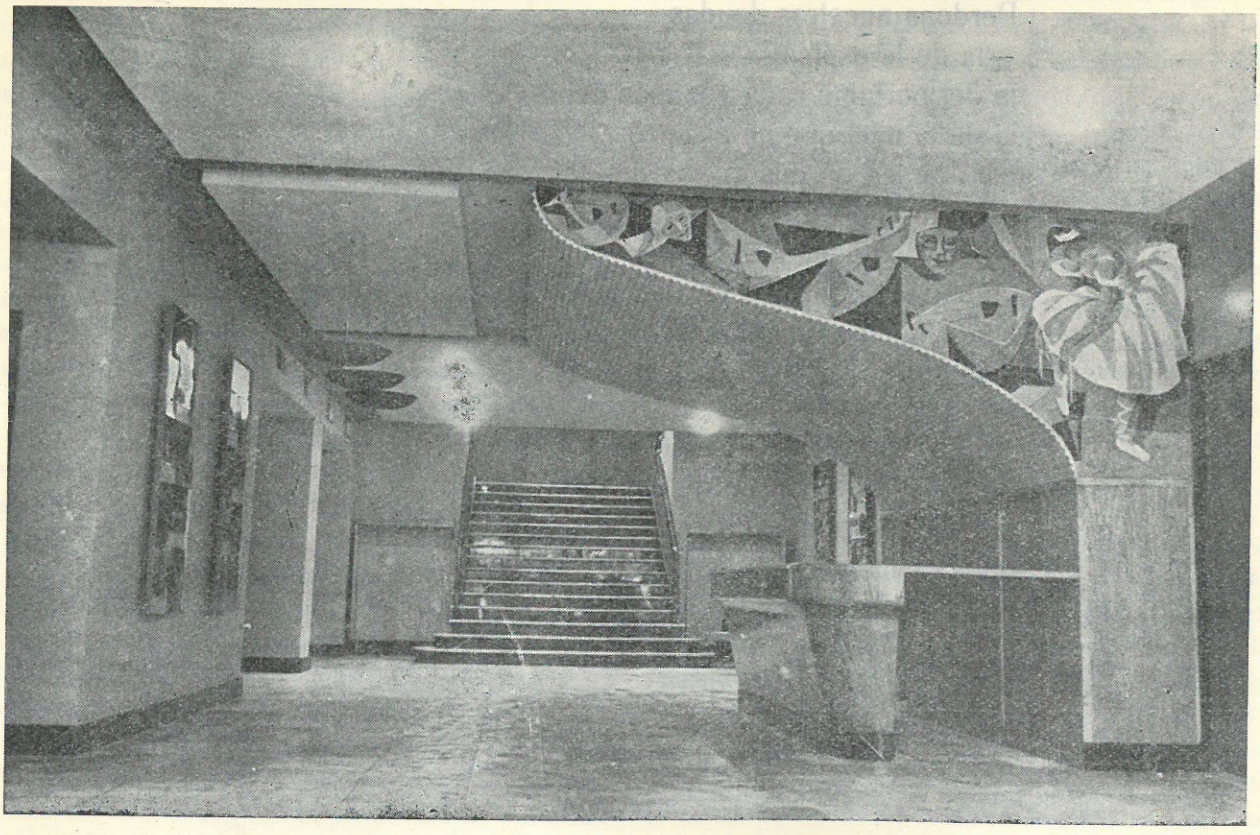
No te puedes hacer idea de lo animado que solía estar el frontón a las doce del mediodía. Con la velocidad y limpieza de la arquitectura moderna, me río yo de las cosas buenas que has visto por ahí, surgieron los muros, se remató la cubierta y se inició la obra interior visitada a lo largo del día por cientos de curiosos entre los que me hallaba en más de una ocasión.

Llovía una tarde cuando se metieron las butacas, síntoma de que los trabajos tocaban a su fin, y en efecto, para la fecha prevista, un flamante letrero luminoso en rojo y verde, anunciaba el nombre con que se conocería el salón: *Cine Usurbe.* El acceso a la entrada por la antigua pared izquierda del frontón que fué cambiado de posición, era embellecido con placas de mármol e iluminado con vistosas farolas.

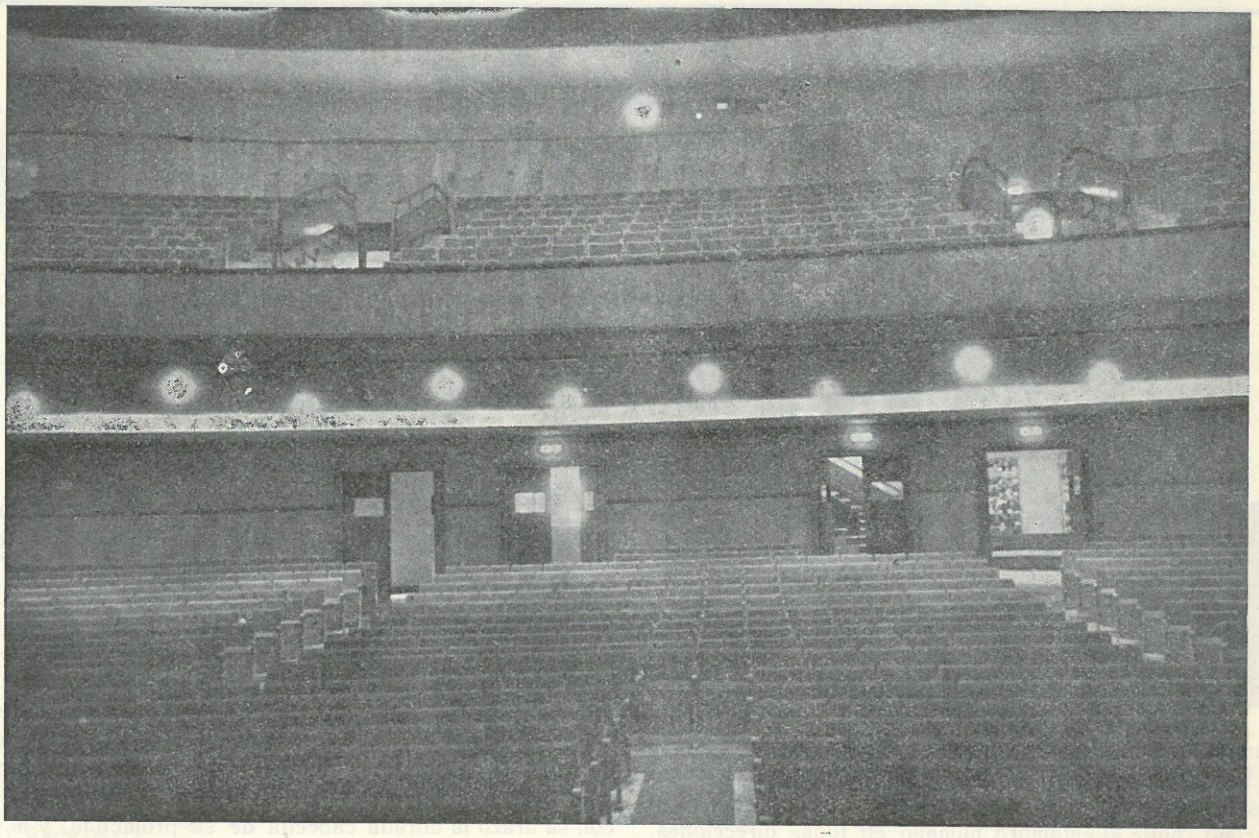
Era el 15 de Noviembre, sábado, cuando se abrieron las puertas a unos cientos de invitados para que presenciaran las primeras proyecciones cinematográficas, al mismo tiempo que se bendecían las instalaciones del local.

Pero deja que te cuente resumidamente lo que ví antes de entrar en la sala. La puerta se abre sobre un amplio vestíbulo de mármol. A la izquierda, los servicios con todos los detalles que exige la higiene. Varias puertas en semicírculo, facilitan la entrada y salida rápida del salón. El arco frontal, ambientado con unos cuadros pintados sobre el mismo, del más puro estilo modernista, y al fondo, una gran escalinata también de mármol que lleva por ambos lados al vestíbulo superior del anfiteatro. Todavía se completa el conjunto con unos tresillos y dos vitrinas que sirven para la exposición de objetos de propaganda, y todo ello bajo los efectos de una iluminación indirecta de lo más agradable.

Una vez en el interior de la sala, que guarda la debida inclinación para una perfecta visibilidad, no sabes si admirar más la línea del escenario recortada con un juego de luces de diversos colores, la decoración del techo de original estilo, o la magnífica y atrevida visera donde se apoya el anfiteatro. La decoración es sobria y elegante, orientada en busca de las mejores condiciones acústicas que te puedo asegurar son perfectas. Al fondo se dibuja la pantalla espejo milagroso *miracle mirror,* de doce metros de largo, y delante del escenario, el foso para las orquestas. Se me olvidaba decirte, aunque sobra el apunte, que las butacas son comodísimas, y su colocación



Vestíbulo del Cine Usurbe y escalera de acceso al anfiteatro.



Vista interior del salón: Patio de butacas y anfiteatro.

bien estudiada para favorecer la visibilidad de los espectadores. Y puestos a admirar, te diría que lo estupendo y maravilloso es el conjunto que te situa en una sala como no nos la imaginábamos tú y yo en nuestros ratos de charla cuando tocábamos este punto.

Al día siguiente de la inauguración privada, se estrenaba oficialmente con la película *Orgullo y pasión,* llenándose por vez primera el amplio aforo del salón. Daba gusto ver aquello. Y el comentario unánime, al final: ya era hora que pudiéramos presumir de cine.

Y con el nuevo salón, que ininterrumpidamente ha ido pasando por su pantalla programas de auténtica categoría, que tendrán continuación por las noticias que poseo, se han despertado los sentidos artísticos un tanto dormidos desde que la Coral Loinaz dejó de ser el formidable orfeón que tú conociste. La Empresa inmediatamente se ofreció desinteresadamente en ayuda de este resurgir que no se hizo esperar. Por el escenario del Usurbe desfiló, primero, la Coral Santa Cecilia, de San Sebastián, que fué algo así como el aperitivo del acontecimiento que poco más tarde nos era ofrecido con la presentación en Beasain de la Coral de Cámara de Pamplona que cantó como en su propia casa. Y estos conciertos coincidieron con la reorganización de la Coral que en la tarde del Viernes Santo hacía su reaparición ante el público que tantas veces la aplaudió, precisamente en las tablas del nuevo escenario.

No puedes imaginarte, Santiago, la sensación que nuevamente ha experimentado la juventud beasaindarra movilizada otra vez al servicio de la buena música, y yo estoy convencido que este milagro se debe de manera muy especial a este marco formidable que ahora tenemos para cultivar esta faceta del arte. El Cine Usurbe ha venido como anillo al dedo, y el artífice de esta joya, me parece que no te lo he dicho todavía, es José Osinalde al que tú ya conoces, y que ha inscrito su nombre en la lista grande de los que han contribuído al esplendor y progreso de su pueblo.

No me queda más que despedirme de tí, no sin antes animarte para que te des una vuelta por el choco, aunque no sea más que por sentarnos a solas en una butaca del nuevo cine, y recordar aquellos ratos cuando anhelábamos juntos un hermoso y moderno salón para Beasain. Entretanto recibe un abrazo de tu buen amigo,

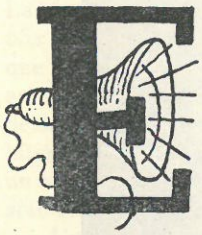
E. LÓPEZ.

Restaurante MACHINVENTA

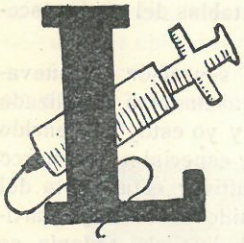
LEDESMA, 26 BILBAO TELÉF. 12718

LA PLAZA DE GUIPUZCOA

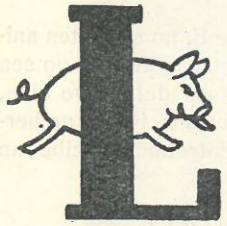
MAYO
mes de las flores,
mes de MARIA.
PRIMAVERA,
amor y poesía.
Así son las fiestas de esta tierra mía.



EL punto más atractivo de nuestras fiestas Patronales, es sin duda la Plaza de Guipúzcoa o del Matadero. Sobre su amplio y acharolado suelo de escarabilla, se alinean formando calles, los más pintorescos y variados puestos de atracciones, que con su fantástica iluminación, ponen una nota alegre del más puro y castizo ambiente verbenero. Los altavoces, en loca porfía, lanzan al espacio sus estridentes y melancólicas notas del más variado estilo musical. Predomina el cuplé. En apretado racimo, bulle el enjambre humano en todas direcciones. Beasain se consume en fiestas. En estas fiestas tibias y perfumadas de una noche de Mayo. El Oria y el Agaunza, se funden en un apretado abrazo. Sobre sus bruñidas aguas se reflejan las estrellas. La Luna coquetea vestida de raso con los luceros...



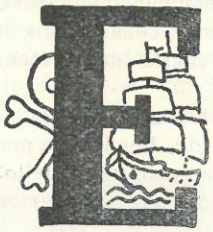
LAS enormes calderas de aceite hirviendo lanzan al espacio la tufarada picante que produce el molesto cosquilleo de garganta. Tosemos nerviosamente. ¡Churros calentitoooos...! ¡Patatas fritaaaas...! El Churrero sofocado y sudoroso, con las mangas de su blanca camisa arremangadas, traza con la enorme geringuilla, dibujos arabescos sobre la superficie dorada del caldo...



LOS espejuelos de los caballitos del «Tío Vivo», despiden destellos multicolores, como los alamares de los trajes toreros en una ardorosa tarde de Agosto. Pasan los rollizos cerditos enseñando su lengua escarlata entre afilados colmillos de blanco marfíl. Intercalados los briosos corceles con sus crines sueltas por el desenfrenado galope. Tascan sus frenos dorados y muestran sus herraduras de plata. La grey infantil, alegre y confiada, viaja en un mundo de ilusión. Para nosotros recuerdos del pasado. ¡Quién fuera niño...!

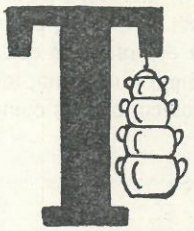
QUIERE saber su porvenir? Esta es otra de las muchas cajas «tragaperras» que abundan en los feriales. ¿A quién le interesa el porvenir? Procuremos olvidar el pasado y pensemos en el presente. Un indio o india, no se, hace signos extraños sobre un globo de cristal iluminado. En el turbante de seda y sobre la frente, una peluda y repugnante araña dorada. En un rincón un buho, mochuelo o lechuza disecado. Como no creo en brujas paso de largo.

EL «Salón de Tiro». Contemplo con viva atención los decorados. Al pie de alguno de ellos, se ve la firma de su autor. Escenas del Oeste americano. Un vaquero hace alarde de su fina puntería. Otro demuestra su precisión en el manejo del lazo. Indios y pieles rojas luchan encarnizadamente contra los rostros pálidos. Mejicanos disparando su colt... Una pareja de enamorados ensayan su puntería. El, más diestro en el manejo de las armas, rodea cariñosamente con su brazo la dorada cabecita de su prometida, y le da instrucciones sabias al oído de cómo lograr un buen blanco. ¡Diana! Ella gozosa se vuelve y sonríe. Su rostro está amapolado por la emoción. Sigue tirando, y él... pagando. Son felices. Felicidad a cambio de dos pesetas. ¡Maravilloso...!

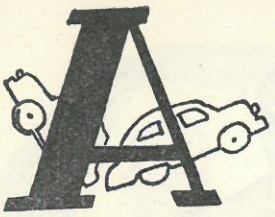


EN la fachada de esta barraca, pinturas a todo color, que nos recuerdan las maravillosas ilustraciones de las no menos maravillosas novelas de Emilio Salgari. Rostros de piratas curtidos por los aires de los cinco Océanos. Pañuelos multicolores anudados a la cabeza. Caras surcadas por enormes cicatrices. Pechos velludos con raros tatuajes. Unos tuertos, otros con la consabida «pata de palo». Tibias y calaveras, símbolo de la muerte, resaltan sobre gallardetes y banderas de negro crespón. El altavoz desgrana con melancolía la vieja «Canción del Pirata»:

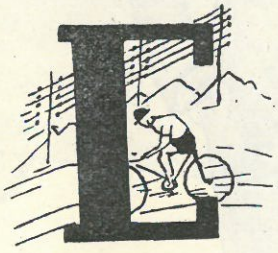
«Con diez cañones por banda
viento en popa a toda vela...!



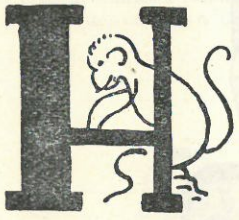
TOMBOLA de los Jamones. Los altavoces lanzan a los cuatro vientos las notas almibaradas de un cuplé de moda: «La Violetera». En una percha de hierro, los regalos del próximo sorteo. «La torre de pucheros». «La torre de cazuelas». Predilección de las amas de casa. «La muñeca andadora», sueño dorado de las niñas. «El pelotón de goma», del que no apartan los ojos las futuras promesas balompédicas... Se oye el vertiginoso girar de la ruleta ¡Premio! El agraciado avanza jadeante y sudoroso haciendo esfuerzos inauditos por atravesar la barrera humana. Está emocionado, no puede hablar. Su suegra, su señora, sus hijos, le ayudan a transportar los regalos, mientras él escarba en la cartera para dar la propina de rigor. Cinco duros. La suegra exclama escandalizada: «¡Qué horror!». La hija tira del vestido a su mamá: ¡Mamá...! Cajón sorpresa. Premio. Papeletas al aire. Y como bandada de palomas asustadas al oir la detonación, revolotean sobre nuestras cabezas infinidad de boletos multicolores. Son los boletos de los que la suerte les ha vuelto la espalda...



UTOMOVILES eléctricos. No podemos resistir la tentación de subir a ellos. Ilusión de tripular un coche aunque sea de juguete. Los mejores ases del volante, son las mujeres. Son más atrevidas, se arriesgan más. Son coches biplazas. Coches hechos para al amor. ¡El amor en automóvil... qué ideal! Quisiera adivinar los sueños de algunas cabecitas rubias o morenas, cuando empuñan el volante o pisan el acelerador. Sería curiosísimo...



ICLISMO. Los partidarios de Federico, Loroño y otros ases nacionales del pedal, también tienen donde dar rienda suelta a sus aficiones. Hacen cola ante las vitrinas acristaladas del «velódromo». Pulsan con habilidad y entusiasmo, y a veces con inteligencia, los resortes que le darán el triunfo a sus favoritos. El altavoz que no puede faltar en ninguna competición deportiva, transmite las incidencias de la carrera. Me acuerdo del popularísimo Matías Prats. ¡Si les oyera...!



ACE frío. El público empieza a desfilar. Los altavoces han enmudecido. Están cansados como nosotros. Una mona se columpia en lo alto de una escalera haciendo muecas y piruetas a todo el que pasa. Un perro, con ojos lánguidos y somnolientos, la mira embelesado. Algunas barracas se han enfundado en sus abrigos remendados de lona multicolor. La gigantesca cúpula del circo se recorta sobre el azul del cielo. Un tren de lujo, oruga refulgente de plata, cruza ráudo en la noche estrellada de la feria. Todo ha terminado. Hasta otro año, si Dios quiere.

B. C.

Beasain, Abril de 1959.

Tejidos Martín

MARTIN INSAUSTI

✶

ESPECIALIDAD EN GENERO BLANCO Y GRAN VARIEDAD EN ARTICULOS DE TEMPORADA

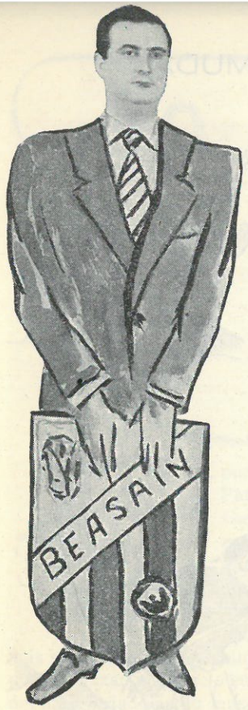
✶

Avenida de Navarra, 7 **BEASAIN**

HISTORIETA MUDA

CARICATURAS EN RIMA LIBRE

Por KASKA

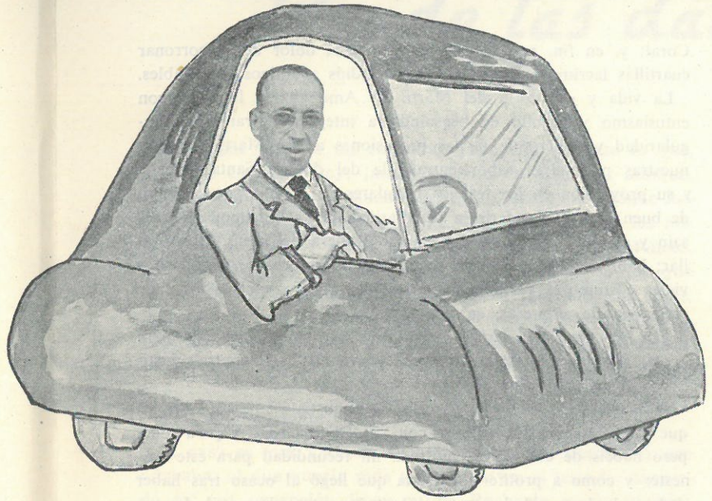


IGNACIO BAZTARRICA

Este inquieto galán es don Ignacio,
el siempre arrogante doncel de la Portería,
el eterno recorredor de noche y día
sin encontrar lenitivo a su melancolía.
El recuerda las horas que, embelesado,
con cierta dama pasó siempre a su lado;
pero un negro día la dama emigró a Costarrica,
y desde entonces quedó como está ahora Baztarrica.

JESUS ERGÜIN

"Premier" de nuestro histórico Club Beasain,
rebosante de campechanía y reciedumbre,
se ha propuesto colocarnos en alta cumbre;
algunos echan lumbre, pero cumplir es su costumbre.
Con su firme tesón ha de crearnos
para lo venidero, un equipo de postín
ayudado por su directiva y por Piquín,
respaldado por todos los socios, y... ¡aúpa el Beasain!



FRANCISCO CASTRO

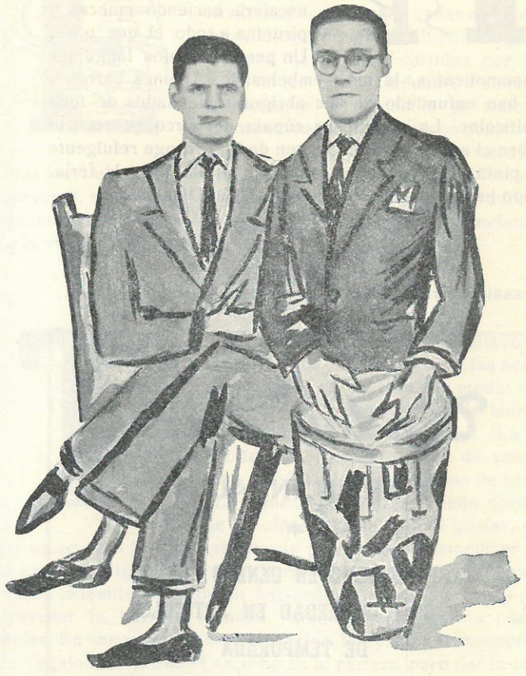
Te saludamos en el "Beasain Festivo"
por tu gran simpatía; con admiración
por tus cualidades brillantes en ingeniería,
por tu solera, hombría y fértil "imaginación".
Con tus sabias medidas de protección,
evitaste accidentes en gran proporción,
por eso eres acreedor, Francisco Castro,
a ser tan grande, como en Cuba, Fidel Castro.

JUAN GARAYGORDOBIL

Juan Garaygordóbil, "El Silencioso".
¿Cómo será tu voz? Jamás te he oído.
Si alguna vez algún ruido has emitido,
será con tu máquina al dar un pitido.
Sé por referencia que eres gran cazador,
que de este deporte y montaña gran favorito,
pero eso no quita, mi señor bendito,
que de "cuando en cuando" nos des un... grito.

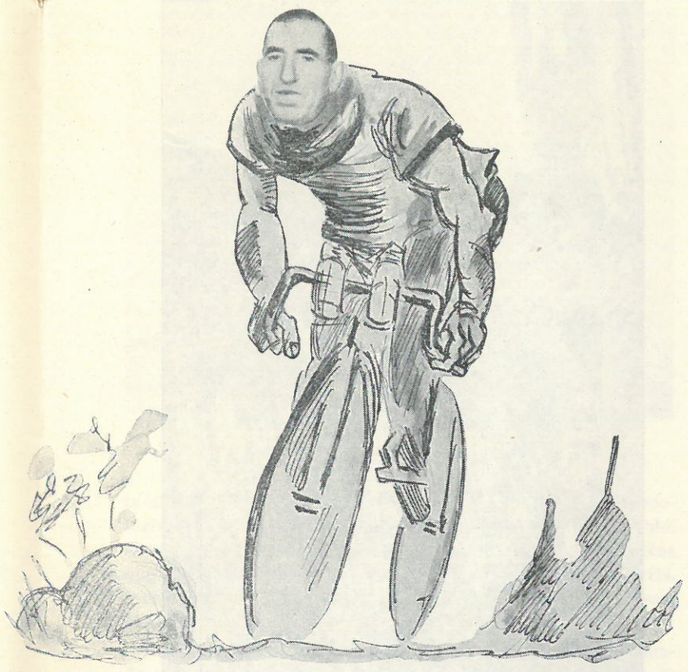
ANTONIO CORTES

Antonio Cortés, nuestro antiguo vecino,
campeón de moderación y de buen trato,
de pocas palabras y morenucho es su retrato.
Merecía ser representante de la N.A.T.O.
En espera de que llegue el nombramiento,
que llegará de algún país de "Color",
pasa el rato en la "Bodega del Puente",
con su "peña" del puncho, porroncillo y algo caliente.



SANTAMARIA-BARBER

Santamaría-Barber, buena pareja.
Dos muchachos con tales condiciones
que no hay ninguno que a ellos se asemeja,
en "guateques", zambras, fiestas y reuniones.
De cara... bela tiene el nombre Santamaría,
el otro con una "o" sería Barber... o,
pero los dos juntos, son número entero,
Santamaría haciendo el "cucu" y Barber el torero.



ANDRES MELGOSA

Presentamos a ustedes ahora mismo
a una vieja gloria del ciclismo,
en aquellos tiempos fue figura famosa,
¿quién no se sentía "hincha" del routier Melgosa?
Acompañado por un buen tanque de clarete,
a su auditorio, a dura prueba somete,
pues cuando Andrés relata su historia,
gana más etapas que en "bici" con su oratoria.

PASCUAL ARAMBURU

Recto y capacitado empleado municipal
es nuestro muy apreciado Pascual,
reparador de las averías de la villa,
en todo lo que a él atañe, funciona a maravilla
Nacido en alto caserío, criado entre campo y "meta",
rastreador del rico nongo y aromática seta,
un defectillo padece este sempiterno soltero:
su timidez para decirle a una chica... yo te quiero.

A LOS EDITORES

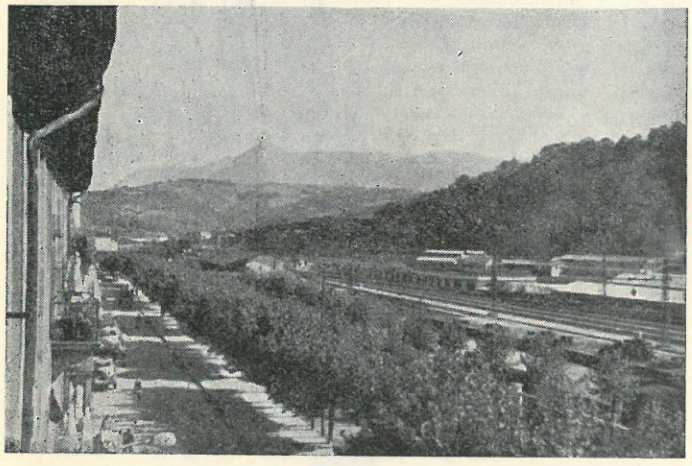
Por EMILIO AMIANO

Una determinación súbita, inesperada, me coloca hoy frente a vosotros.

Con crespones de doble luto en el alma, no me encontraba en la mejor disposición para cumplimentar vuestra honrosa encomienda de colaborar en el BEASAIN FESTIVO, por lo que pensé, durante largo tiempo declinar este honor, cuando un impulso irresistible me impele a mover la pluma, precisamente para vosotros, echando al vacío mis anteriores propósitos.

Hay temperamentos púramente contemplativos, inútiles completamente para la acción, que, en ocasiones, gracias a un impulso misterioso y desconocido, actúan con prontitud de que se hubieran supuesto incapaces.

Quien temeroso de que el portero le dé una triste noticia ronda la puerta de su casa sin decidirse a entrar; el que guarda dos semanas una carta sin abrirla porque le llena de temor su contenido; quien vacilante se pasa seis meses para adoptar una determinación absolutamente necesaria desde un año antes, en ocasiones se sienten empujados por una extraña fuerza que les lleva a ejecutar actos que jamás hubieran creído fueran por ellos realizados.



Paseo de la Estación.

Este es mi caso de hoy: hace ya tiempo que tenía definitivamente decidido dar por concluída mi colaboración en el BEASAIN FESTIVO por agotamiento y consunción y así pensaba comunicároslo. Mas hoy me dije: no es correcto proceder así; he de decir adiós a la Revista, no solamente a los editores.

Mas, para escribir hace falta sensibilidad, vocación y abundancia de ideas y las pocas mías, ya trasladadas a vuestra publicación, se han quemado. Y aquí surge el primer bache, porque independientemente de esta desfavorable situación anímica, mi temática en dirección al BEASAIN FESTIVO se halla agotada.

Saldré del paso recordando, a modo de corolario, que en el transcurso de 10 años os he dedicado trabajos relacionados con las más diversas facetas de la vida del pueblo, cantando sus glorias, haciendo notar sus deficiencias y poniendo siempre, eso sí, lo más entrañable que en mi corazón se alberga al servicio de vuestros afanes.

Así canté a Yarza, cuna de nuestra historia y venero de tradiciones de la mejor estirpe; pregoné a los vientos el alborozo de nuestras fiestas mayores describiendo su alegría bullanguera y su significación espiritual; hice notar las características especiales del «día de los casados», tercero de nuestras fiestas; puse el acento más tierno en demanda de caridad para nuestro Hospital, resaltando la benefactora función de las Hermanas de la Caridad; me cupo el honor de plasmar en letras de molde la encantadora visita del Hermano Alberto; hube también de patentizar la recia personalidad de nuestros Directores de Banda y Masa Coral; y, en fin, pasé por la tristeza y el dolor de emborronar cuartillas lacrimosas para el postrero adiós a amigos entrañables.

La vida y ejecutoria del Mártir de Amunabarro la glosé con entusiasmo y orgullo de beasaindarra integral, narrando la singularidad y policromía de las procesiones a San Martín; traje a nuestras páginas el sabor entrañable del día de Santa Agueda y su proyección en los festejos populares de la villa; puse acento de buen humor al referir la peculiaridad del «chiquiteo» en Beasain y al airear la figura rutilante y jaranera del gran Vithor Villar; hablé de los bersolaris, de la expansión urbana, de nuestras viejas costumbres y ritos milenarios, del caserío y el cashero, de viviendas, de empresas, en fin, de todo...

¿Queréis decirme, carísimos, si todo esto no es bastante para agotar pluma mejor dotada que la parva mía? ¿Encontrais justificada mi actual postura?

Pido pues el relevo y el hacerlo me angustia y apesadumbra ya que mi deseo es estar siempre con vosotros en todo y para todo, pero habéis de considerar agostada mi fecundidad para este menester y como a prolífera matrona que llegó al ocaso tras haber dado a la humanidad numerosos retoños, concederme el descanso, otorgando el hueco con que me honrasteis tantos años a plumas juveniles que siempre tienen mucho que decir y hacer y pueden inyectar savia nueva a nuestra bien prestigiada publicación.

Quiero deciros adiós como colaborador pero jamás en calidad de amigo, ya que ahí, en ese terreno, siempre me encontraréis.

Seguir con tenacidad y fe confeccionando y mejorando año tras año el «Beasain Festivo» y tener la seguridad de que yo y los míos en este rincón vizcaíno, tendremos cada vez más enriquecida la colección de esa revista que trae a nuestros corazones entrañables nostalgias del pueblo querido.

Animado aspecto de la calle J. M. Iturrioz.

Donde las dan... las toman

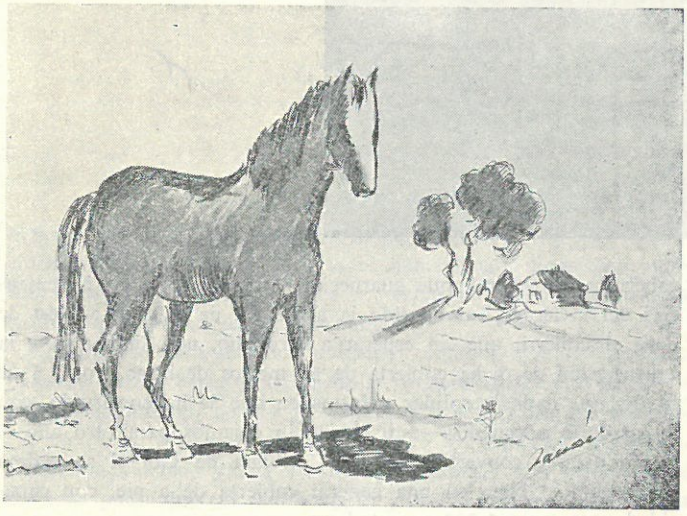
Por Javier GAYTAN DE AYALA

Vaya por delante mi rotunda afirmación de que lo que, luego, a contaros voy, jamás sucedió en Beasain, aunque, ¡quién sabe si allá, en Machinventa...! Quizás allá, donde hace ya muchos años, la Bondad de Dios, ayudada por las milagrosas manos de su simpática echekoandre de entonces, me permitió degustar los mejores perrochicos con los que mi voracidad de gourmand-gourmet acreditado con más, ¡ay!, de cincuenta años en servicio activo, en Manchinventa, repito, descansarán, en amigable compaña, nuestro Casildo Vinatero y su insuperable «socio», mejor conocido por «Llisto.»

Y... va de cuento.

El caso es que, Casildo Vinatero, tuvo un caballo, al que adoraba; al que quería más que a todo en el mundo, haciendo, tal vez, excepción de su mujer, Roshario; y, sin hacerla, en cambio y naturalmente, de su suegra, a quien «errespetaba» y hasta temía lo suyo. Pero, ¿quererla?... Más mal querer la tenía que, a poder él, la hubiera despachado, con boleto directo, hasta lo más profundo de los infiernos.

Casildo Vinatero, ganó su simpático apodo, traficando durante sus primeros años de hombre, con botas y barricas. Era conocidísimo en todas las Riojas, habidas y por haber; y, nada digamos, en cuanto a los pueblos guipuzcoanos, tan bonitos y pintorescos. Todo esto, y mucho más, ocurría. ¡qué se yo cuando!; quizás, y aun sin quizás, hace unos cincuenta años; es decir, en los tiempos en los que los camiones motorizados eran perfectamente desconocidos. Y, en cambio, los de tracción animal, ponían en ridículo a las estadísticas que hacen referencia detallada a gallinas, pollos y cherris, asesinados, en nuestros días, por los avasallantes y descomedidos pescateros, que Dios perdone. . ¡si puede!



A «Llisto» no le faltaba sino hablar.

Poseía, nuestro Casildo, un «gambión» y, se sobreentiende que, como no había de arrastrarle él mismo, hubo de asociarse con cuatro socios industriales, de los de a cuatro pesuñas y dos colas por cabeza sin cuernos, de entre los cuales, incontinenti, distinguió a uno, se enamoró de él, y, cariñosamente, le bautizó «Llisto». Nombrecito que le cuadraba a maravilla, por la rapidez de su andadura y, sobre todo, por la independencia de su criterio «personal», por su sabiduría y su decisión, tantas veces demostradas en los momentos comprometidos. A Llisto, no le faltaba sino hablar.

Y... ¡aun esto! Los cronistas más respetados y talentudos de la comarca —incluído queda mi buen amigo, Santiago de Urdampilleta, que tantísimas beasaindarradas conoce—, dudan, muy seriamente y sus motivos tendrán, sospechan, digo, si Casildo y Llisto, o Llisto y Casildo, que tanto monta, mantenían, o no, aleccionadores diálogos durante sus caminatas, dejando aquí y recogiendo allá los caldos magníficos y reconfortantes de las tres Riojas ubérrimas.

Pero, y aquí, ¡ay!, nos topamos con el maldito «pero» de siempre. Llisto, se le «pusió» enfermo Y, lo que fue peor, resultaron inútiles los esfuerzos, la sabiduría y el empeño del albeitar —ingeniero agropecuario—, del lugar de residencia. Llisto, falleció, resignado, como pidiendo perdón, con su mirada, a su buen amo y amigo. ¡Todo un poema de fidelidad, de abnegación y de cariño! ¡Pobre Llisto!; y, sobre todo, y todos, ¡pobre Casildo! Casildo Vinatero, inconsolable viudo y huérfano decidió «erretirarse del negosio» y tomó, en traspaso, una tasca, a la que bautizó, naturalmente, y a la manera clásica, «Bodegón del Llisto».

Y, el buen Casildo, pasó el resto de sus días, «hasiéndose erreferensias a las grasias» de su caballo. Por ejemplo:

—Ya vos voy a contar. En sierta ves, muy empermo me pusió yo en el carretera... tumbao. Entonses, Llisto, con los mismos dientes... ¡hermóosos aquellos, los dientes!, al mismo cuneta me llevó; un arbolito, también, ya había allí; y, aluego, ¿cómo don Fransisco de Legaspia... sí, pues... veterinario?... aquél me trayó. Pero, no vos afiguréis, todo el culpa, de él, de don Francisco... ¡Como no se entendía el hablar de caballerías...! ¡Por eso...!

En cuanto a su suegra, las cosas, variaban un poquirritillo. Afortunadamente para él, su mamá política vivía en Donosti; pero, —¡otra vez el «pero» de marras!—, cierta mañana, en el momento mismo en que nuestro amigo Vinatero, contemplaba nostálgico, una vez más, la disecada cabeza de Llisto —precioso trabajo de los «Biyok», Antonio Urbina y el gran pintor Ignacio Guardamino— que presidía desde el mostrador el Bodegón de su nombre, Roshario, la fiel esposa, sonriente, contenta, se le acercó con una carta en la mano.

—Una carta de la madre, y que no está bien.

—¿Qué dises?

—Ni hablar de enterrar; que todavía se vivirá mucho; pero que, de todos los maneras, ¿cómo ese dotor tan buenísimo, don Benino Oreja...? pues, aquél, que pa erreponerse, que es de venir a casa nuestro pa un temporada... cortito.

Casildo se consoló y tomó fuerzas, mirando a Llisto.. y, suspiró, casi resignado.

Llegó su suegra y a los tres días, tras cinco o seis bronquitas, desagradables pero sin mayor trascendencia, llegó la gorda. A pesar de la intervención conciliadora de la Roshario, la cosa no parecía tener remedio. Y, Casildo, olímpicamente desdeñoso, se refugió cabe su amigo del alma, ofreciéndole, meritoriamente sin duda, sus sufrimientos y paciencia. Furiosa, su suegra, se le acercó y...

—¿Iiii, este escultura que tienes ensima... retrato tuyo...o?

—Es andria. No se ha pijáo usté bien... ¡Mirese, mírese bien! ¡Un ispillu, bien hermoso por sierto...! ¡Qué cosa...! ¿eh? ¡Bienqué!

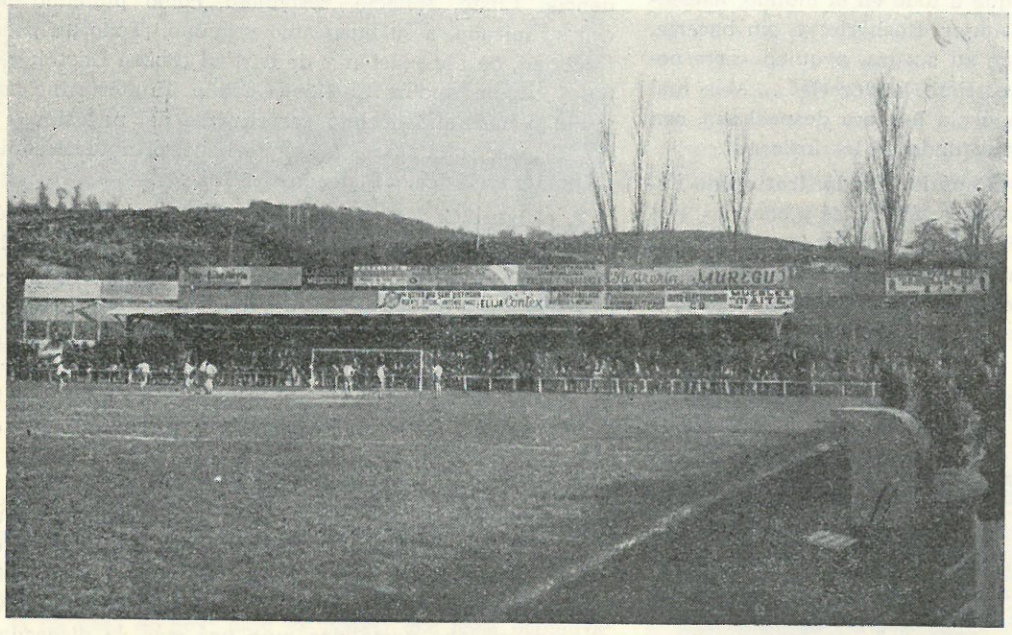
ACTIVIDADES DEPORTIVAS

Por Jesús ERGÜIN ECHEVERRIA, Presidente de la S. D. Beasain

Amablemente invitado por los redactores de esta exquisita revista local, gustoso accedo a exponer en estas páginas, lo realizado en la presente temporada futbolística, situación actual y proyectos de la S. D. Beasain.

Como en años anteriores, se organizó la Vuelta Ciclo-Turista a la Costa, con 400 ciclistas participantes y unos 300 más en autocares, coches, motocicletas, etc.

Los meses de julio y agosto, estuvimos muy atareados, colaborando con el Ayuntamiento, en la culminación de la 1.ª fase de las obras del nuevo Campo Municipal de Deportes «LOINAZ», al mismo tiempo que la labor de Secretaría era muy intensa por ser período de fichajes y la programación de festejos para la inauguración del nuevo Campo de Fútbol, con la mayor brillantez posible, pues fijamos la fecha del 31 de agosto.



Magnífico aspecto del nuevo Campo Municipal de Deportes «Loinaz».

Aparte de otros festejos que comenzaron la víspera, tuvieron éxito nuestras gestiones de lograr que nada menos que el Atlético de Bilbao y la Real Sociedad, jugasen en nuestro «LOINAZ», en el partido de inauguración, que se celebró con una asistencia de público jamás conocida en el Goierri guipuzcoano. Fue un día espléndido y memorable por el colorido y animación de nuestras calles desde la primera hora de la mañana, y en la solemne Misa Mayor que se celebró en sufragio del jugador fallecido defendiendo nuestros colores, en el campo de Sempere, MAURICIO YARZA (q. e. p. d.), nuestro querido y Rvdo. Párroco, don Segundo Dorronsoro, nos sorprendió con una emotiva y bella exposición de lo que debe ser el deporte, explicando cómo hay que entenderlo, la honradez y moralidad en el juego entre sus participantes, etc., que nos causó gran impresión. Fue, pues, un día que permanecerá imborrable en nuestras mentes.

En cuanto al Campo de Fútbol, todo fueron felicitaciones para nuestro Ayuntamiento y colaboradores, por las magníficas dimensiones del mismo, su formidable césped, instalaciones de vestuarios, vivienda para el Conserje, etc. Nos honraron con su presencia, el Excmo. Sr. Presidente de la Diputación de Guipúzcoa, Alcalde de la Villa, don Pablo Hunolt Arana; nuevo Presidente de la Federación Guipuzcoana de Fútbol señor Escodin Orbea, don Salvador Díaz, miembro de la Federación Nacional de Fútbol; don Benito Díaz, ex-seleccionador y entrenador del equipo nacional, y otras muchas personalidades. Tras la bendición del terreno e instalaciones por el Rvdo. Sr. Párroco, el gran Mariano Arrate, el olímpico de Amberes, tantas veces internacional y mejor representante de la «furia» española, hizo el saque de honor. Unos días antes de la inauguración, se solucionó satisfactoriamente el problema del agua para la casa y vestuarios del campo.

Y posteriormente —seguimos hablando del campo— la S. D. Beasain ha continuado con una serie de obras por su cuenta, con la debida aprobación del Ayuntamiento: primeramente, se construyeron una fila de asientos de cemento alrededor del vallado que circunda al terreno de juego. A continuación, a lo largo de 74 metros, al lado del río Oria, se levantó una construcción de cemento armado con el fin de que sobre el mismo se apoyase un gran vallado-gigante publicitario, con la doble finalidad de quitar la vista del campo desde la carretera nueva, y para que más adelante, pudiese servir, así mismo, para el levante y apoyo de una cobertura de general, que guarneciese al público de las inclemencias del invierno. Tal ha sido la asistencia de la gran afición de todo el Goierri, que sin esperar a otro año, nos animamos a la construcción de dicha cubierta de 50 metros de largo, por 8,5 de fondo, que dada la solidez y forma en que se ha construído, con un graderío adecuado —esto sí que lo dejamos para otro año—, puede quedar convertido en una Tribuna de Gol si se estima procedente, o bien, en una general cubierta de a pie, con capacidad para unos 1.700 espectadores.

Con estas llamativas instalaciones, de gran colorido y dimensiones, junto al verde césped y belleza natural del lugar, el Campo de «LOINAZ», puede considerarse como uno de los tres mejores campos de la provincia.

Para no estropear con tanto uso, su buen piso, esta primavera será habilitado un campo anexo exterior, para que puedan jugar al fútbol los niños de los colegios y que sirvan para entrenamientos de nuestros equipos, asimismo.

La buena conservación del césped, precisa de regarlo continuamente y más en este año de tan intensa sequía, ya que el gran drenaje del campo, lo aisla totalmente del resto de la tierra y se seca excesivamente. Como por fortuna en el Oria no falta agua, hemos pedido un esfuerzo más al activísimo don Pablo Hunolt Arana, que tan acertadamente rige los destinos de la villa. Pues bien ya se está instalando una tubería de hierro bajo el terreno de juego y para cuando salgan a la luz estas líneas, el campo ya se hallará más verde, pues la S. D. Beasain ha comprado una

motobomba, colaborando así con el Ayuntamiento en la buena conservación del campo.

También para el asentamiento definitivo del terreno y cuidado después de los partidos, estamos dotando al rodillo de un motor, que lo hará manejable por un solo hombre.

Ahora habré de referirme al esfuerzo que supone, además de dichas inversiones, el lograr el fichaje de un equipo que en este tan difícil Grupo de Tercera División, haga un decoroso papel, que al menos se vea libre al final de las inquietudes de sus numerosos descensos, teniendo que luchar con las posibilidades económicas del Logroñés, Eibar, San Sebastián, Vergara, Mirandés, Tolosa, etc., que copan los primeros lugares Pero ahí estamos en séptimo lugar, entre 16 equipos, en el momento que escribimos, faltando por jugar en Villafranca, y teniendo que recibir las visitas del Anaitasuna y del Mirandés.

Aunque se lograron algunos refuerzos: Bomba, Echeverría, Oyarzábal, Lasheras, etc., hubo que lamentar la marcha del fino y valioso Lazcano —imponderables económicos— y de Cacho, que fichado por la Real Sociedad, con su absurda cesión al Eibar dio lugar a nuestras diferencias con la Real, que, al fin, con aclaraciones y compensaciones posteriores, han quedado limadas y nuestras relaciones siguen cordiales y recíprocas, esperando que la temporada próxima se reflejen limpias.

Resumiendo la actuación de nuestro equipo, tras un comienzo bastante bueno, hacia la mitad de la primera vuelta, dio un bajón en la clasificación, debido principalmente a un absurdo calendario con cuatro partidos seguidos fuera: Vergara, San Sebastián, Pamplona y Eibar y una semana de descanso, con resultado de un solo punto logrado en Vergara y así, en cinco semanas, sin más puntos, fue rebasado por la mayoría de los equipos. El empate del Oberena en «Loinaz», agravó más nuestros temores. El factor campo, de tan amplias dimensiones ahora acostumbrados al regular Sempere y el reducido Arana en la anterior temporada, nos traicionaba. Jugadores buenos antes y en quienes confiábamos también esta temporada, fracasaban en las amplias dimensiones de «Loinaz», pues si bien no se había perdido ningún partido, hubo muchos empates. Terminó la primera vuelta en nuestro campo, ganando 3—1 al Villafranca y se finalizó en Miranda con un victorioso 3—2 que dio muchísima moral a nuestro «once», observándose unas maneras nuevas en el juego, con la influencia del nuevo «míster» Piquín.

Iniciada la segunda vuelta, en plena euforia se empató con el Recreación en Logroño, triunfo sobre el Azkoyen, empate en Elgóibar, gran triunfo sobre el Logroñés 4—1, al Tudelano 1—0, empate en Tolosa, igualadas en Loinaz con el San Sebastián y Vergara, nueve jornadas seguidas puntuando, le sitúan entre los cinco primeros equipos, teniendo en cuenta los positivos. A estas alturas, las bajas de Arguiñano por sanción federativa y la grave lesión de Oyarzábal, han debilitado considerablemente al equipo y se quiebra la racha triunfal en Hernani 3—2. Se empata en Loinaz con el Iruña y severa derrota ante el Eibar, primer partido que se pierde en nuestro nuevo campo. Pero se reacciona contundentemente en Pamplona, venciendo 4—1 al Oberena y otra vez nos hallamos en la zona templada de la clasificación.

Económicamente, ha sido un éxito sin precedentes esta temporada. Se temía que la distancia al campo de «Loinaz» sería un grave inconveniente. Pero no ha sido así Acude mucho más público que a Sempere; parece ser que a la afición le gusta presenciar los partidos en buen campo y «Loinaz» es comodísimo. Por eso hay muchísima «clientela» nueva En Segura, Idiazábal, Cegama, Ormáiztegui, Olaberría, se han hecho verdaderos «hinchas» del Beasain. Además de Villafranca, también Zumárraga y Villarreal dan buenos contingentes.

Y pasando a otros deportes, en ciclismo sostenemos para la presente temporada, un equipo de independientes y de aficionados, con la denominación de S. D. BEASAIN-Sastrería JAUREGUI, que ya han comenzado a acaparar los primeros triunfos por equipos. Por los hombres que lo integran y los éxitos iniciales, es de presumir sean los «cocos» de esta dilatada temporada ya comenzada.

Los capitanes de los históricos equipos Atlético de Bilbao y Real Sociedad, con el árbitro, liniers y el gran Mariano Arrate, momentos antes de dar comienzo el encuentro con que se inauguró el campo de fútbol «Loinaz».

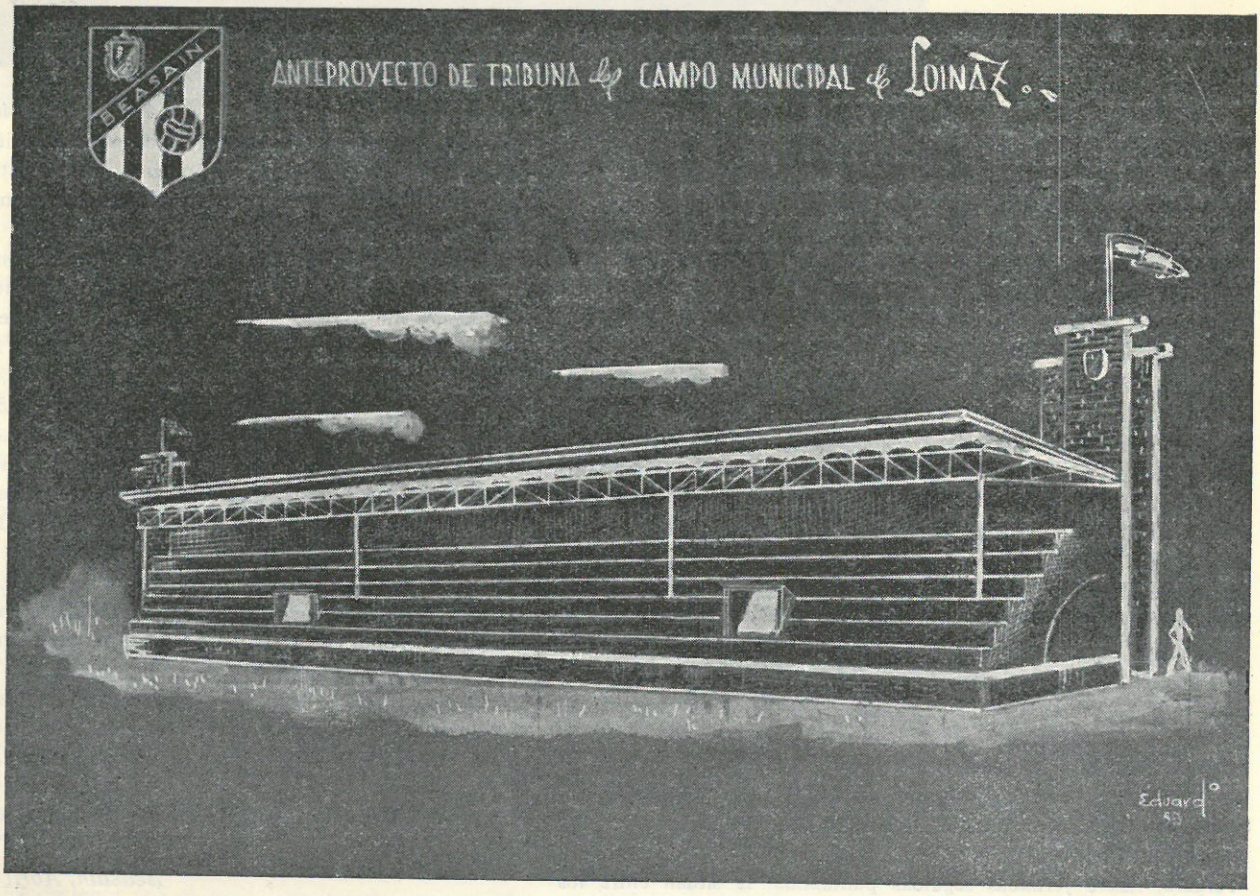
También la Sección de Montaña ha confeccionado un calendario de sus actividades para la presente temporada, con buenas excursiones, acampadas regionales, organización de la II Marcha Regulada Social, participación en otras marchas afamadas, etc.

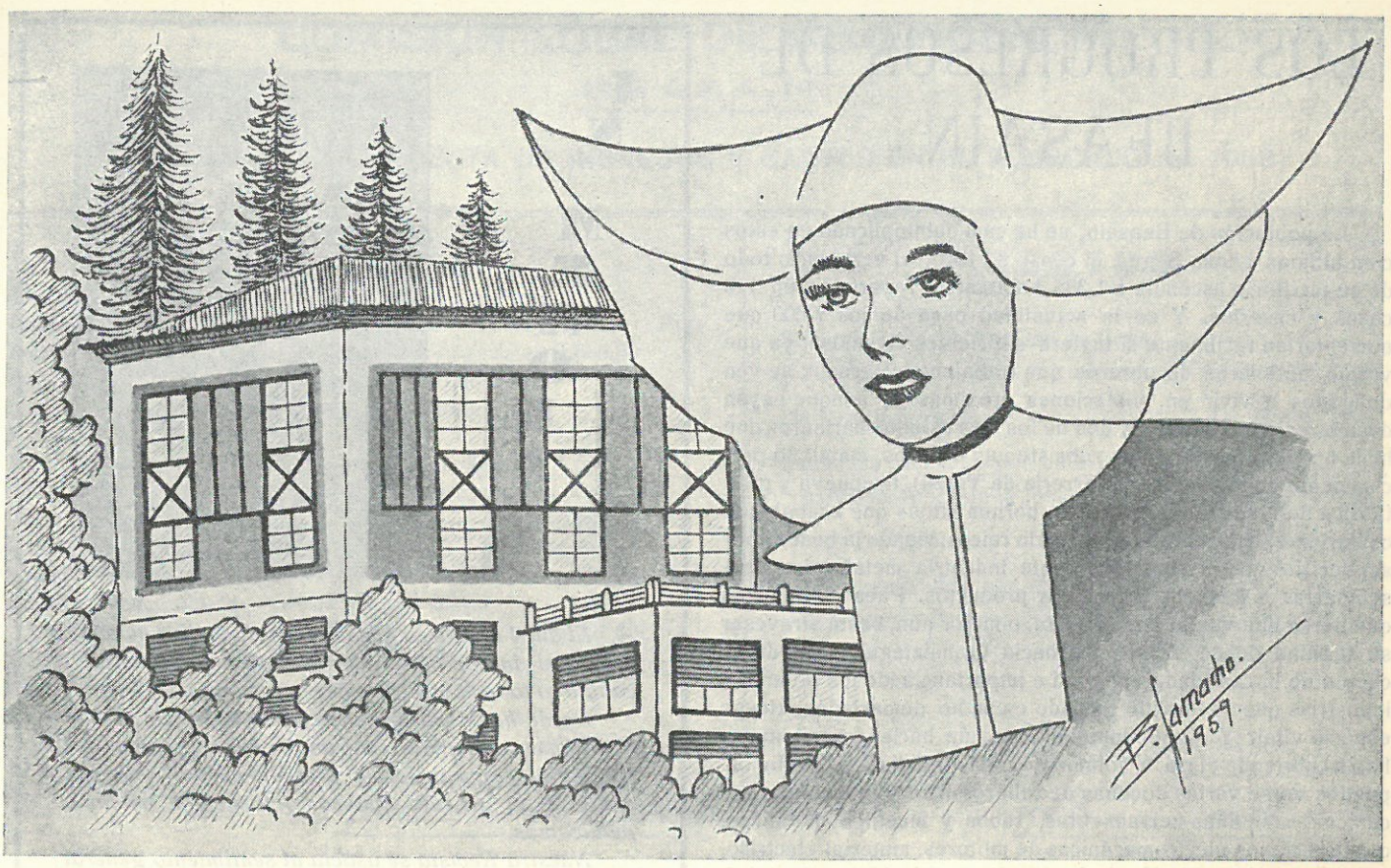
Entre los proyectos para la próxima temporada, aunque se cerrará la presente con un déficit de Tesorería, debido a las fuertes inversiones que han representado las obras del campo, su resultado serán unos notables beneficios logrados en este ejercicio, los que animarán, sin duda, a la formación de un gran equipo, pues liquidadas ya todas las obras ejecutadas, dicho déficit, para las cifras que se obtienen, no «aprieta». Por ello, que en materia de obras del campo, realizado ya lo imprescindible, se tratará de construir un graderío de cemento en la cobertura del lado sur. Y si sigue respondiendo la afición igual que este año, podría ampliarse dicho graderío a la rampa de general del lado este.

Finalmente y en virtud de la reciente asamblea extraordinaria celebrada, se está estudiando a fondo por una comisión nombrada al efecto y de acuerdo con la Junta Directiva, la forma de darle un carácter más de sociedad, en la explotación de los locales con que se cuentan y donde radica el domicilio social de esta S. D. Beasain.

Beasain, Abril de 1959.

Equipo que en la presente temporada ha defendido brillantemente los colores de la S. D. Beasain.





LA SONRISA DE SOR REMEDIOS

A las Hermanas de la Caridad con admiración y respeto.

NOCHEBUENA de 1937. El Ejército Nacional se desangra y se cubre de gloria noche y día en las avanzadas del Frente de Madrid. TALAVERA DE LA REINA. Hospital de Santo Domingo. Todas las noches, convoyes trágicos de trenes sin luces, transportan infinidad de cuerpos humanos rotos y mutilados por la metralla enemiga. Camillas cubiertas por mantas pardas y ambulancias, forman un doloroso cortejo a través de las silenciosas calles talaveranas. El cuadro es conmovedor. El silencio impresionante, silencio de muerte, es roto de vez en cuando por el lamento de los heridos. Hace frío...

⟷

Sala II de Cirugía. Huele a yodoformo y fenol. Abro los ojos y miro a mi alrededor. Todo es blanco. A mi lado un legionario, inmóvil, rígido, con rigidez de muerte. Su rostro curtido por el sol africano y ennegrecido por la pólvora de los combates, destaca como una enorme mancha sobre la blanca almohada. Padece una hemoptisis producida por la explosión de una granada. A su lado, ligeramente inclinada sobre la cabecera, una Hermanita de la Caridad...

⟷

Sa llama SOR REMEDIOS. Bello y confortador nombre en este cuadro de tristeza y de dolor. Allí está a todas horas, con su toca blanquísima como paloma de paz sobre el cielo azul de su hábito. Su rostro angelical, pálido como una azucena, está siempre iluminado por una sonrisa. Desgrana, entre sus delicados dedos, las cuentas del Rosario, mientras sus labios, en un susurro imperceptible como aleteo suave de mariposa, eleva al cielo una oración...

⟷

Recuerdo a pesar de los años trascurridos, la SONRISA cautivadora de Sor Remedios. Sonrisa de madre, sonrisa de santa, de mártir. Sí, los santos y los mártires a la hora de la muerte, también sonríen. Sonrisa de ángel arrancada de un cuadro de Murillo. Es la sonrisa de los buenos, de los elegidos por Dios. Sonrisa pura, franca, que brota del alma, del corazón, sin hipocresía, sin ficción. Ante el insulto sonríen y sonríen ante la blasfemia. Sonríen y... perdonan.

⟷

En un extremo de la sala, el Nacimiento. El Niño desde la cuna sonríe. Sor Remedios también sonríe. Sus sonrisas son iguales, idénticas. Sonrisas de ternura, de inocencia, de amor, de caridad. ¡Qué consoladoras sonrisas en esta hora del mundo que tiene tan dudoso mañana! Y nosotros, las más de las veces, no sabemos o no queremos comprender el valor y el significado de estas sonrisas...

⟷

Sabemos que tenemos que morir. Esto si lo sabemos. Es ley de esta vida. Pero, ¿sabemos cuándo, cómo y de qué forma? No. Nuestra vida es un regalo de Dios y nosotros vivimos «nuestra vida» sin preocuparnos del mañana. Y no pensamos en la muerte, que fatalmente, tarde o temprano ha de llegar. Y qué consuelo más grande, cuando en la cama de un hospital, sin familiares ni amigos, veamos a una hermanita, como Sor Remedios, reclinada en nuestra cabecera, cerrar nuestros ojos y recoger nuestro postrer aliento, musitando una oración con la SONRISA en los labios.

B. C.

Beasain, SEMANA SANTA de 1959.

LOS PROGRESOS DE BEASAIN

La población de Beasain, se ha casi quintuplicado en estos cien últimos años. Según el censo de 1860, el vecindario todo de su territorio ascendía a 1.385 habitantes, repartidos en 110 casas y caseríos. Y en la actualidad pasa de los 7.000 que aumentarían fácilmente si tuviera suficientes viviendas, ya que varios centenares de obreros que trabajan en Beasain, se ven obligados a vivir en poblaciones próximas. Y aunque hayan desaparecido la ferrería y dos de los tres molinos harineros que hace un siglo existían (aún subsiste uno de ellos, instalado precisamente donde estuvo la ferrería de Yarza), la «nueva y gran fábrica de fundición de hierro en hornos altos» que acababa de construirse, ha proliferado y echado raices, siendo la base – por así decirlo – de la actual y pujante industria metalúrgica beasaindarra. Y de otros artículos y productos. Pues no hay más que darse una vuelta por Beasain, o mejor aún, basta atravesar su término desde Villafranca hacia Ormáiztegui, para darse cuenta de la cantidad, variedad e importancia de los talleres e industrias que se han ido creando en su no demasiado extenso espacio vital. Y siguen instalándose aún haciendo rellenos y hasta cubriendo el río. Y solamente con leer la lista de teléfonos, pueden verse varias docenas de talleres de construcciones mecánicas, máquinas-herramientas, tubos y muebles metálicos, construcciones electromecánicas de motores, material eléctrico, galvanoplastia, artículos de ferretería, cerrajería, tornos, tornillos, clavos, llaves y candados, calderería, forja, aceros, fundición, laminación, garages, carrocerías y otras muchas más como curtidos, tintas de imprenta, carpinterías mecánicas, fábricas de muebles, imprentas, papelerías, cartonaje, hornos, chimeneas, obras y construcciones en general y de hormigón vibrado y varias compañías de transportes, ya que no basta producir, sino que hay que tener elementos para traer las primeras materias y distribuir luego rápidamente lo manufacturado hasta los lugares más apartados de la Península.

Y hemos dejado de intento, para citar en último lugar, la industria más importante y más característica de Beasain, la que más ha servido para prestigiarla en España y aún en el mundo entero: la COMPAÑIA AUXILIAR DE FERROCARRILES, dedicada a la construcción de material ferroviario, pero sobre todo vagones de carga y viajeros, así como locomotoras eléctricas, coches tranvías, ruedas y ejes y también autobuses. Se trata de los talleres más importantes de España en el ramo, que ocupan una extensión de más de 300.000 metros cuadrados de superficie, dando ocupación a cerca de 3.000 obreros y empleados. Dispone de fuerza motriz propia con unos 2.000 HP que le proporcionan sus dos saltos de Zaldivia y otro en el mismo río Oria.

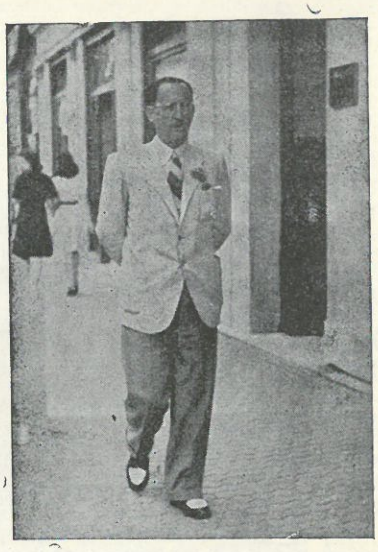
La primera piedra de este grandioso centro industrial, que en un principio se denominó: SOCIEDAD ESPAÑOLA DE CONSTRUCCIONES METALICAS, instalada precisamente en el mismo lugar donde estuvo la antigua factoría de fundición de hierro SAN MARTIN, ocupando terrenos pertenecientes a Beasain, Villafranca y Lazcano, se colocó el 23 de Julio de 1902, y el primer vagón construido en la Fábrica se expidió el 13 de Marzo de 1905. Puede construir más de 1.000 vagones al mes y si tuviéramos a mano la estadística de los que se han fabricado en estos 50 años, formarían seguramente un convoy que podría ocupar casi la totalidad de los ferrocarriles españoles, en los que puede asegurarse que más del 50 % del material rodante que circula es de procedencia beasaindarra.

Beasain debe, pues, indudablemente mucho de su actual esplendor al ferro-carril, como otros pueblos de Guipúzcoa; pero también es verdad que los ferrocarriles españoles deben muchísimo a Beasain, aunque nos figuramos que la Compañía Auxiliar de Ferrocarriles irá cobrando los vagones y demás material que produce, a medida que va saliendo de la factoría, al igual que lo hacen las demás industrias y talleres.

Y para terminar, el caso concreto es que Beasain, que hace un siglo era un modesto pueblo semi-rural de 1.385 habitantes, se ha convertido en una población progresiva y urbanística, que recientemente ha inaugurado el nuevo Campo Municipal de Loinaz y uno de los mejores salones de cine de la provincia, el Cine USURBE; pero sobre todo es un centro industrial de primer orden, uno de los más importantes de Guipúzcoa; y que el nombre de Beasain y de la C. A. F. (sigla de la Compañía Auxiliar de Ferrocarriles), rueda incesantemente por la periferia nacional, prestigiando con su nombre, el magnífico material que se produce en los extensos y modernos talleres de material ferroviario más importantes de España. Y solo ello sería suficiente para dar nombre y realce a una población y hasta una zona industrial de mayor núcleo de población que Beasain. Aunque como hemos dicho antes, su acervo industrial abarca una gran gama de especialidades, debidas al ingenio e iniciativa de sus laboriosos habitantes, que a fuerza de constancia y voluntad, han sabido crear este emporio de riqueza, que constituye uno de los pilares económicos más firmes y positivos de la pequeña en extensión, pero grande y rica industrialmente provincia de Guipúzcoa, en la que hemos tenido la dicha de nacer. Pues como reza en el lema de su escudo: «FIDELLISSIMA VARDULIA NUMQUAM SUPERATA».

† Francisco M. LABAYEN

IN MEMORIAM



El día 4 de Marzo pasado tuvo lugar en su ciudad natal, el inesperado fallecimiento del distinguido caballero tolosano D. Francisco M.ª Labayen Toledo.

Desde hacía varios años, BEASAIN FESTIVO honrábase contándole como uno de sus más estimados colaboradores, y ya para el presente número nos tenía dedicado el artículo que como homenaje póstumo publicamos.

Nuestra Revista se asocia al sentimiento general de Tolosa por esta irreparable pérdida y renueva el más sincero pésame a su señora viuda, hijas y demás familiares. Descanse en paz.

PATRICIO DIAZ
MEDICO Y ODONTOLOGO
RAYOS X
CONSULTA DIARIA
Mayor, 12 BEASAIN

COMISION LOCAL DE BENEFICENCIA

BEASAIN

EXTRACTO DE LA CUENTA DE INGRESOS Y GASTOS EN EL EJERCICIO DE 1958

INGRESOS

Superavit del ejercicio anterior	991,—	Ptas.
Intereses de la Fundación	3.665,80	»
Aportación de la Excma. Diputación Provincial por acogidos por cuenta de la Beneficencia Provincial	61.404,—	»
Aportación de la Junta Provincial de Menores	4.550,—	»
Aportación de asilados que contribuyen con alguna cantidad	10.463,—	»
Cuotas de vecinos, forasteros y empresas	134.695,—	»
Superavit de la revista BEASAIN FESTIVO	695,30	»
Los Ayuntamientos vecinos que tienen algún asilado acogido en la Casa de Beneficencia	4.807,50	»
Renta de la casa «Toky-alay», de Abarizqueta	700,—	»
El Sr. Párroco procedente de las Bulas	1.273,75	»
El Secretariado de Caridad por estancias de un sordo-mudo	1.200,—	»
El Ayuntamiento para cubrir el déficit	39.013,99	»
TOTAL	263.459,34	Ptas.

GASTOS

Sostenimiento de la Casa de Beneficencia	223.207,02	Ptas.
Haberes del personal	24.100,—	»
Estancias causadas por enfermos y asilados, fuera de la localidad	11.601,75	»
Obras realizadas	4.330,72	»
Gastos realizados por el legado de don Ignacio Arrese, de Ataun	219,85	»
TOTAL	263.459,34	Ptas.

MERCERIA - TEJIDOS - NOVEDADES

Casa Clarita

Mayor, 21 Teléfono 89.247

BEASAIN

Tintorería LA ACTIVIDAD

(FUNDADA EN 1905)

TINTES Y LIMPIEZA PERFECCIONADOS

SERVICIO A DOMICILIO

GUILLERMO GARATE AGUIRRE

DENTISTA

Consultas: BEASAIN - SEGURA

Teléfono Consulta: 89117 - Teléfono Particular: 89149

LUIS IRIZAR

PANADERIA Y MOLINO

Teléfono 89230

BEASAIN

Talleres TONIBE

(B. REBOLLAR E HIJOS)

MECANICA FINA

Compra-venta y Reparación de Máquinas de Coser usadas. Reparación de Balanzas, Lavadoras, Máquinas de hacer Punto, Surtidores, Cerraduras Yale, etc. Se ajustan llaves al día.

BEASAIN

TALLERES: J. M. Iturrioz (Detrás de la Telefónica)

DOMICILIO: J. M. Arana, 3 bajo Teléfono 89.374

Calzados Usurbe

Mayor n.º 14 Teléfono 89392

BEASAIN

DROGUERIA y PERFUMERIA de

SAGARMINAGA

Artículos de limpieza - Aguas minerales - Pinturas Variedad en Plásticos

Mayor, 18 BEASAIN Tel. 89143

BAR IMAZ

VINOS Y LICORES - CAFE EXPRES

J. M. Iturrioz, 4 Teléfono 89.349

BEASAIN

JOYERIA - RELOJERIA - PLATERIA

AIZPEOLEA

RELOJERO

Mayor, 20 Teléfono 89.390

BEASAIN

Angel ARRESE

REPARACION DE AUTOMOVILES

J. M. Iturrioz, 25

BEASAIN

LUIS SUAREZ

Mayor, 7 BEASAIN Teléf. 89162

Velomotores G.A.C. Venta y distribución

Agencia oficial de neumáticos MICHELIN

Moto Scootter LAMBRETTA

Accesorios

AUTO - MOTO - BICICLETAS

Transportes IB

IRASTORZA Y BERECIARTUA

Teléfonos 89.240 y 89.016

Avenida de Navarra

BEASAIN

JUAN ESQUISABEL BARANDIARAN

FABRICA DE MUEBLES

Villa «Ana Mary» Teléfono 89121

BEASAIN

Radio Electricidad AGUIRRE

VENTA - REPARACION

Extensa gama aparatos electrodomésticos

Máquinas de coser SINGER

Coches de niño «BRIZ»

N. Ensanche Avda. A n.° 4

BEASAIN

Bar Restaurant NORTE

FELIX URQUIA

Cocina selecta - Café exprés - Café a la crema - Especialidad en banderillas finas

J. M. Iturrioz, 12 - Teléf. 89030

BEASAIN

LUIS RUEDA

DENTISTA

Consulta: MARTES y VIERNES

Fausto P. de Lazarraga

GARAGE

Reparación de Automóviles

Avenida de Navarra, 35

Teléfono 89.141

BEASAIN

MANUFACTURAS OLARAN

BEASAIN

Bartolomé Aguirre

SASTRERIA Y CONFECCION DE CABALLERO

Teléfono 89.250

BEASAIN

BANCO GUIPUZCOANO

Fundado en 1899

CAPITAL (Totalmente desembolsado)..... 93.915.000,00 Pesetas
FONDOS DE RESERVA ..... 195.454.500,00 »

CASA CENTRAL: Avenida de España, 21
Agencia Urbana: Zabaleta, 23 y 25 (Barrio de Gros)

SAN SEBASTIAN

SUCURSALES:

BARCELONA: Ronda de San Pedro, 13
Agencia Urbana: Calle de Aragón, n.º 288
BILBAO: Calle del Banco de España, 2
Agencias: Gran Vía, 26 y Gregorio Balparda, 43
MADRID: Avenida de José Antonio, 22
Agencias: Joaquín García Morato, 19 y Goya, 85

PRINCIPALES PUEBLOS DE GUIPUZCOA

Sección de EXTERIOR centralizada en la sucursal de Madrid

(Aprobado por la Dirección General de Banca, Bolsa e Inversiones con el n.º 2.298)

LINTERNERIA Y PINTURA

Eustasio Ayestarán

Mayor 3 - Teléfono 89.399

BEASAIN

Forjas y Fundiciones de Beasain

SUCESORES DE BERNEDO Y CIA., S. A.

MANUFACTURA DE HERRAMIENTAS

Telegramas «LLAVES» Apartado, 1 Teléfono 89.005

BEASAIN

Casa - Ayestarán

ARTICULO DE REGALO

Mayor 3 - Teléfono 89.033

BEASAIN

ALEJANDRO REBOLLAR

FRUTERIA - ULTRAMARINOS

J. M. Iturrioz, 1 Teléfono 89398

BEASAIN

CALZADOS ARAMBURU

GRAN SURTIDO EN CALZADO DE CABALLERO, SEÑORA Y NIÑO

Mayor, 40 Teléfono 89.127

BEASAIN

"MANOLO"

PRODUCTOS ALIMENTICIOS

Teléfono 89.125

BEASAIN (Guipúzcoa)

DISTRIBUIDORA DE HIERROS

REDONDOS DE CONSTRUCCION, PARA MECANIZACION Y PARA PERFILAR - CHAPAS COMERCIALES E INDUSTRIALES FLEJES - PERFILES DIVERSOS

OFICINAS Y ALMACEN: Teléfonos 89106 y 89017

Avda. de Navarra, 47 **BEASAIN** (Guipúzcoa)

Pinturas J. González

Contratista de Obras y Reformas de toda clase de trabajos

Para toda la provincia

Oficinas: Arana, 5-1.º Teléfono 89110

BEASAIN

Loza, Cristalería y Artículos para Regalo

Instalaciones de Calefacción y Cuartos de Baño

Juan Ayestarán

Mayor 42 Teléfono 89123

BEASAIN

PASTELERIA Y BOMBONERIA

IRAOLA

Teléfono 89041

Mayor, 32 y J. M. Iturrioz, 3

BEASAIN

FARMACIA

JOSE M.ª AZPILICUETA

Teléfono 89152 **BEASAIN**

BAR RESTAURANTE

OLAVARRIETA

TELEFONO 89073

BEASAIN

Distribuidor para Guipúzcoa de los Rodamientos F·AG

CONSTRUCCIONES AZPEITIA HERMANOS, S. R. C.

MAQUINAS - HERRAMIENTAS

FABRICANTES DEL MONORRAIL AZPEITIA

Teléfonos 89155 y 89171 **BEASAIN**

José Ignacio Palacios

TRANSPORTE BASCULANTE

J. M. Iturrioz, 10-3.º Teléfono 89312

BEASAIN

ALMACEN Y ASERRADERO DE MADERAS

FABRICACION DE TABLEROS Y CHAPAS

Esquisabel y Cía, S.R.C.

FABRICA DE MUEBLES «LOINAZ»

Teléfono 89168

BEASAIN (Guipúzcoa)

Bodegón GOYERRI

MATEA SARASOLA

Se sirven comidas, vinos y licores

Mayor, 32 **BEASAIN**

Carrocerías AUZMENDI

CONSTRUCCION Y REPARACION DE CARROCERIAS

METALICAS Y DE MADERA - PINTURA Y GUARNECIDO

Calle Zelata-berri Teléfono 89.217

BEASAIN

URIBE-ECHEVARRIA

INDUSTRIAS GRAFICAS Y DEL CARTONAJE

TODA CLASE DE IMPRESOS COMERCIALES CATALOGOS, ETC., ETC.-CAJAS CORRIEMTES - CAJAS FORRADAS - CAJAS ONDULADO PARA EMBALAJE - ENVASES PLEGABLES Y CILINDRICOS

Teléfonos: Talleres 89010 - Particular 89285

BEASAIN

JOSE ECHEZARRETA

CARNICERIA

Avda. Navarra, 31 Teléf. 89038

BEASAIN

Mateo TELLERIA

PELUQUERIA

AGENTE DE SEGUROS DE LA COMPAÑIA VASCONGADA

Av. Navarra, 15-3.° Teléf. 89224

BEASAIN

Ignacio Gurruchaga

ULTRAMARINOS Y MERCERIA

ESPECIALIDAD EN FORRADO DE BOTONES

Avda. Navarra, 13 Teléf. 89.015

BEASAIN

La Industrial Ferretera, S. L.

PRODUCTOS «LIF»

Fábrica de Artículos de Cerrajería y Ferretería en general

Teléfono 89.058 Beasain

Restituto Urteaga

FABRICA DE GASEOSAS, AGUA DE SELTZ Y SIDRAS

Depósitos de Cervezas EL LEON y de Lejías EASO y DORADA - Almacén de Carbón

Teléfono 89.243

BEASAIN

JUAN CORTES

VINOS Y ACEITUNAS AL POR MAYOR

J. M. Iturrioz, 9 Teléfono 89.136

BEASAIN

Calzados Garbiñe

Venta exclusiva en esta zona del Calzado «SEGARRA»

Avenida de Navarra, 19

Teléfono 89384 BEASAIN

BERNABE DE AYERDI

GASOLINA Y LUBRIFICANTES

Teléfonos: 89072 - 89113

BEASAIN

AUTO ELECTRICIDAD

G. D.

BEASAIN

Bar Restaurante FRONTON Comidas y Bebidas

LUCIO ORMAZABAL

CARNICERIA

Teléfono 89.174 BEASAIN Plaza España, 1

José PALACIOS

CHATARRERO MINORISTA N.º 9

J. M. Iturrioz, 10-3.º Teléfono 89.312

BEASAIN

GARAJE

MODERNO

PABLO IRIZAR

REPARACIONES Y REPUESTOS

Avenida de Navarra Teléfono 89.229

BEASAIN (Guipúzcoa)

SDAD. DEPORTIVA BEASAIN

Conserje: Félix Mínguez

VINOS Y LICORES

CAFE EXPRES

APERITIVOS Y MERIENDAS

Teléfono 89.012

BEASAIN

BAR RESTAURANTE

POLLITENA

VENANCIA MACHAIN

COMIDAS, VINOS Y LICORES

CAFE EXPRES

J. M. Iturrioz, 11

BEASAIN

RUFINO JAUREGUI

GUARNICIONERIA INDUSTRIAL

MATERIAL DE PROTECCION PERSONAL PARA EL TRABAJO

Artículos de viaje, marroquinería, calzado industrial, mandiles de cuero y lona, polainas, manoplas de cuero y lona, etc.

Calle Mayor, 40 Teléfono 89.133

BEASAIN (Guipúzcoa)

GRAFICAS

SAN MARTIN

IMPRESOS COMERCIALES

EN TODOS LOS MODELOS

Santa María, 2 Teléfono 89.303

BEASAIN

Talleres URBI

Reparaciones Mecánicas

Soldadura y calderería

general

Avenida de Navarra, 1

BEASAIN

CAFE-BAR

LOINAZ

ESPECIALIDAD EN BANDERILLAS

Y GAMBAS A LA PLANCHA

SE SIRVEN MERIENDAS

José Azurmendi

Mayor, 23 Teléfono 89.150

BEASAIN

HOSTAL CASTILLO

OLABERRIA POR BEASAIN

Exquisitos platos originales de la Casa

Pruébelos y se convencerá

Vistas ideales - Gran terraza en el campo

Euskeras itz egiten da - On parle français - Englisk spoken

Clínica Maternal y de Especialidades

"SAN MIGUEL"

Director: B. LARRAMENDI

*

Dr. B. LARRAMENDI Partos y especialidades propias de la mujer.
Dr. DAMASO SANCHEZ Cirugía y Traumatología.
Dr. E. MARTINEZ BAYARRI Enfermedades nerviosas.
Dr. A. DIAZ ARAMENDI Riñones y vías urinarias.
Dr. MUNOA Oculista.

Rayos X, Rayos Ultravioletas, Onda Corta, Preparación para el parto sin dolor.

Teléfono 89.103 **BEASAIN**

BAR KOJUENEA

JOSE EMPARANZA

Plaza de Sarriegui, 4 - Teléf. 17204

San Sebastián

Fermín Amundarain

CARNICERIA

TODA CLASE DE EMBUTIDOS

Mayor, 28 **Teléfono 89.057**

BEASAIN

MUEBLES GALARRETA

MUEBLES TAPIZADOS en TODOS los ESTILOS

CARPINTERÍA MECÁNICA

Sempere, 2 **Teléfono 89.046**

BEASAIN

José Antonio Echezarreta

ALMACENES DE CARBON

Distribuidor de cervezas SAN MIGUEL, refrescos KAS y gaseosas EL AS

Calle A. Nuevo ensanche s/n - Teléfs. 89366 y 89212

BEASAIN

FRANCISCO BARANDIARAN

Almacén de Plátanos y Frutas - Ultramarinos

Mayor, 23 y J. M. Iturrioz, 17

Teléfonos:

Almacén 89070 - Particular 89034

BEASAIN

GALVANOPLASTIA

Arrugaeta Hnos.

Especialidad en Pulidos, Latonados y Niquelados.

Calle Santa María n.º 17

BEASAIN

BAR KABI-TXIKI

VINOS Y LICORES - CAFE EXPRES

Avda. Navarra, 29 **Teléf. 89.116**

BEASAIN

La CASA CORTES

DE TEJIDOS Y CONFECCIONES

le invita a visitar su escaparate durante estas fiestas

CASA CORTES

Junto a la Plaza del Pescado

BEASAIN

JUSTO GOCHICOA

TALLER MECANICO DE REPARACIONES

Mayor, 25 **BEASAIN**

Super Lavina GAZTEIZ y GAZTEIZ-CHIQUI

Máquinas de Lavar Ropa de Garantía

REPRESENTANTE:

LUIS SUAREZ

Mayor, 7 **BEASAIN** **Teléf. 89062**

Bar Navarro Viuda de F. Razquin
VINOS - LICORES - COMIDAS
Santa María, 1 Teléfono 89021
BEASAIN

VDA. DE ANTOLIN DE LEON
FRUTERIA Y ULTRAMARINOS
Pedro de León
AGENTE COMERCIAL COLEGIADO
J. M. Iturrioz, 4 BEASAIN

OBRAS Y CONSTRUCCIONES
F. Arizmendi
Mayor, 11 Teléfono 89231
BEASAIN
Especialidad en chimeneas de gran altura

Estas fiestas visite Vd.
BAHIA

AUTO RECAMBIOS
"GOYERRI"
SUMINISTROS GENERALES DEL AUTOMOVIL
Avenida de Navarra, 29
BEASAIN (Guipúzcoa)

Droguería y Perfumería
ASCENSIO
La más surtida de la zona
Subida a la Plaza Teléf. 89.257
BEASAIN

TODO LO CONCERNIENTE AL CONFOR DE SU HOGAR LO ENCONTRARA VD. EN EL ESTABLECIMIENTO
SUMINISTROS del HOGAR y COMERCIO
Agente Oficial para toda la zona del Goyerri de Máquinas de coser «ALFA», Lavadoras «OTSEIN» y Aparatos «MOBBA»
JOSE ALDAVE
Mayor, 31 Teléfono 89.216
BEASAIN

Aurelio Barcenilla
CHATARRERO CLASIFICADO
Teléfono 89.241
BEASAIN

CONCESIONARIO DE
"CERTINA"
Relojería YAÑEZ
Teléfono 89049 BEASAIN

Transportes F.F.
Transporte discrecional de mercancías
Avenida de Navarra, 35
Teléfonos 89.141 y 89.178
BEASAIN

Gabriel Gorrochategui
PINTOR DECORADOR
Imitaciones, Rótulos y Empapelados
Para encargos: Teléfono 89.160
Avenida de Navarra, 3
BEASAIN

CAJA DE AHORROS MUNICIPAL DE SAN SEBASTIAN

FUNDADA EN EL AÑO 1879

SUCURSAL DE BEASAIN

OPERACIONES QUE REALIZA: Libretas de ahorro a la vista y a plazo, cuentas corrientes. Créditos con garantía hipotecaria, sobre valores, con garantía personal y con otras garantías; créditos agrícolas, etc.; domiciliación de contribuciones; transferencias, cheques, cartas de crédito, compra y venta de valores, etc.

Servicio de intercambio con las demás Cajas de Ahorro de España

BAUTISTA TELLERIA

VINOS

Mayor, 9 Teléfono 89.071

BEASAIN

CONSTRUCCIONES

Z. B. Z.

COLECTORES Y MAQUINARIA EN GENERAL

APARELLAJE ELECTRICOS

BEASAIN

Amuebladora

"BERECIARTU"

GRANDIOSO Y VARIADO SURTIDO EN COLCHONERIA, TAPICERIA Y MUEBLES

VENTAS AL CONTADO Y PLAZOS

Teléfono 89048 Mayor, 27

BEASAIN

HOTEL RESTAURANTE URTEAGA

SERVICIO DE TAXI

Teléfono 89074

BEASAIN

OLANO Y ANDRES

TRANSPORTES

BEASAIN

Transportes

"ANDUEZA"

Teléfono 89.093

BEASAIN

ALMACEN DE VINOS AL POR MAYOR

Vinos Navarros, Manchegos y Rioja

HIJOS DE J. A. ELOSEGUI

Teléf. 89245

ORMAIZTEGUI BEASAIN

Materiales Sanitarios y de Construcción

EMILIO GIL QUINTAS

GRAN SURTIDO EN TODOS LOS MATERIALES DEL RAMO

Grupo «Padre Urdaneta» Tel. 88170

VILLAFRANCA DE ORIA

Papelera USURBE

Avda. Navarra, 39 - Teléf. 89.017

BEASAIN

Papeles de EMBALAJE de todas clases

AGENCIA DE

Transportes PESA

Servicio rápido de Paquetería y tonelaje a Bilbao y viceversa

Avda. Navarra, 10 Teléfono 89.068

BEASAIN

Mayor, 33

BEASAIN

Santiago Aróstegui

REPARACIONES - REPUESTOS - ACCESORIOS DE MOTOCICLETAS

VENTAS AL CONTADO Y A PLAZOS

Motocicletas - Velomotores - Motocarros

Motocicletas MONTESA - M. V. - DERBI - URACAN

Avenida de Navarra, 39 - Teléfono 89.322

BEASAIN

TELLERES IRURENA

Teléfono 89.122

BEASAIN

CONSTRUCCION Y REPARACION DE MAQUINARIA

MOTORES DIESEL

INSTALACION DE FRENOS, RECONSTRUCCION Y ADAPTACION DE CHASIS

Servicio LEYLAND

LABORATORIO

DE

ANALISIS CLINICOS Y BROMATOLOGICOS

D. IRAZUSTA

INSPECTOR FARMACEUTICO MUNICIPAL

Mayor 8 - Teléfono 89.252

BEASAIN

Esteban LABAYEN

SERVICIO DE TAXI

Av. Navarra, 33-4.° dcha. - Tel. 89164

Parada Estación Teléf. 89367

BEASAIN

Jose María Garmendia

Villa San Prudencio

LAZCANO (Guipúzcoa)

CESTERIA MODERNA

FABRICACION DE TODA CLASE DE CESTAS, BUTACAS Y SILLAS DE MIMBRE Y JUNCO. ENCARGOS ESPECIALES Y COMPOSTURAS

COMPAÑIA AUXILIAR DE FERROCARRILES

FABRICA DE MATERIAL FERROVIARIO

BEASAIN

Bar Restaurant

PACO

Banquetes y Bodas

FRANCISCO APAOLAZA

Teléfono 89261

BEASAIN

FUNDICIONES DEL ESTANDA, S.A.

ACEROS AL HORNO ELECTRICO

FUNDICIONES DE HIERRO Y METALES

MOLDERERIA ESPECIAL - FORJA

Apartado, 3 - Teléfono 89.300

BEASAIN

HELADOS

CALVILLO

ESPECIALIDAD EN

HELADOS AL NATURAL

SERVICIO A DOMICILIO

Su pedido al teléfono 89.172

J. M. Iturrioz BEASAIN

HIJOS DE EMILIO HUNOLT

TINTAS DE IMPRENTA

HUECOGRABADO

ESMALTES SINTETICOS

BEASAIN

DROGUERIA y PERFUMERIA

LARRAÑAGA

BARNICES Y COLORANTES PARA PINTURA PLASTICA Y TEMPLE - COLORES EN POLVO - ESMALTES Y PINTURAS - BROCHAS Y PINCELES - DESINFECTANTES Y PLASTICOS - AGUAS MINERALES

Mayor, 1 Teléfono 89.023

BEASAIN

Servicio "VESPA" - Artículos electrodomésticos - Máquinas de coser y bordar "SIGMA" - Coches y sillas de niño, etc.

ESPECIALIDADES OYARBIDE

JOSE OYARBIDE

TELEFONOS: Despacho 89.222. Particular 89.299

BEASAIN

Casa URANGA

Alpargatería y Ultramarinos

J. M. Iturrioz Teléfono 89.135

BEASAIN

BAR AGUIRRE

de JUAN AGUIRRE

COMIDAS Y BEBIDAS

Mayor, 42 BEASAIN

Antonio Imaz

RELOJERIA - JOYERIA - PLATERIA
ARTICULOS PARA REGALO

BEASAIN
J. M. Iturrioz, 9 - Teléf. 89051

ZUMARRAGA
Piedad, 1 - Teléf. 87120

Viuda de J. Barcenilla

COMPRA Y VENTA DE HIERROS Y METALES AL POR MENOR

Calle J. M. Arana, 4 Teléfono 89132
BEASAIN

JOSE IRIZAR

Reparación de Carrocerías

Avda. Navarra, 37 **BEASAIN**

CASA URANGA

BAR RESTAURANTE
HABITACIONES - PLATOS TIPICOS
Sucesor: FELIX ARANGUREN

Calle Guetaria, 12 Teléf. 1-23-89
SAN SEBASTIAN
PROXIMO A LA ESTACION DEL NORTE

HEREDERO DE
MARIA BERROETA

FABRICA DE AGUARDIENTES Y LICORES
MARCAS:
Toda clase de Vinos y Licores

VILLAFRANCA DE ORIA
Teléfono 88.348

FOTO ALZURI

ESPECIALIDAD EN BODAS, COMUNIONES, TRABAJO DE REPORTAJE, INDUSTRIALES, FOTOCOPIAS Y AFICIONADOS
Venta de Material y Aparatos Fotográficos
Teléfono 89028 J. M. Iturrioz, 3-1.º
BEASAIN

ALMACEN DE SACOS
Segundo García

Mayor 38, Teléfono 89031
BEASAIN

ANTONIO GORROCHATEGUI

TRANSPORTES RAPIDOS
Teléfono 89.239
BEASAIN

Jacobo Hernández

VINOS Y LICORES
COMESTIBLES Y FRUTAS
Avda. Navarra, 31 Teléf. 89.318
BEASAIN

Eusebio Aramburu

CALZADOS
Mayor, 8 Teléfono 89.061
BEASAIN

Martín OYARBIDE

VENTA Y REPARACION DE MOTOCICLETAS, VELOMOTORES Y BICICLETAS
Avda. Navarra, 31 Teléf. 89.040
BEASAIN

DROGUERIA Y PERFUMERIA
C. Unzueta

BEASAIN

Modesto Irizar

CARNICERIA Y TOCINERIA
Avda. Navarra, 3 Teléf. 89.279
BEASAIN

Cooperativa de Consumos

COMESTIBLES FINOS
VINOS Y LICORES
Paquetería - Quincalla - Mercería
Artículos confeccionados
Mayor, 14 Teléfono 89.063
BEASAIN

TUB-BLOQ

CONSTRUCCIONES DE HORMIGON VIBRADO
Fábrica y Almacén: BARRIO YARZA
Teléfono 89.078
BEASAIN

BANCO DE SAN SEBASTIAN

FEDERADO CON EL BANCO HISPANO AMERICANO

CAPITAL (totalmente desembolsado). . . . . 45.000.000 de Ptas.

RESERVAS. . . . . 102.000.000 de Ptas.

CASA CENTRAL: Avenida de España, 19 - SAN SEBASTIAN

SUCURSAL URBANA: (Barrio de Gros) General Primo de Rivera, 19

SUCURSALES:

Azcoitia, Azpeitia, BEASAIN, Eibar, Elizondo, Irún, Mondragón, Oñate, Pasajes, Rentería, Tolosa, Vergara, Villafranca, Zarauz, Zumárraga, Zumaya, Cestona, Fuenterrabía, Ataun y Segura

Toda clase de operaciones de Banca, Bolsa y Ahorro

(Aprobado por la D. G. de B., B. e I. con el núm. 2.289)

FERRETERIA MARTIN ESNAOLA

Mayor, 4 Teléfono 89.154

BEASAIN

TRANSPORTES "IFARRA"

JUAN IGUAIN TELLERIA

Casa Central: BEASAIN - Teléfonos: 89.161 Oficinas - 89.165 Almacén

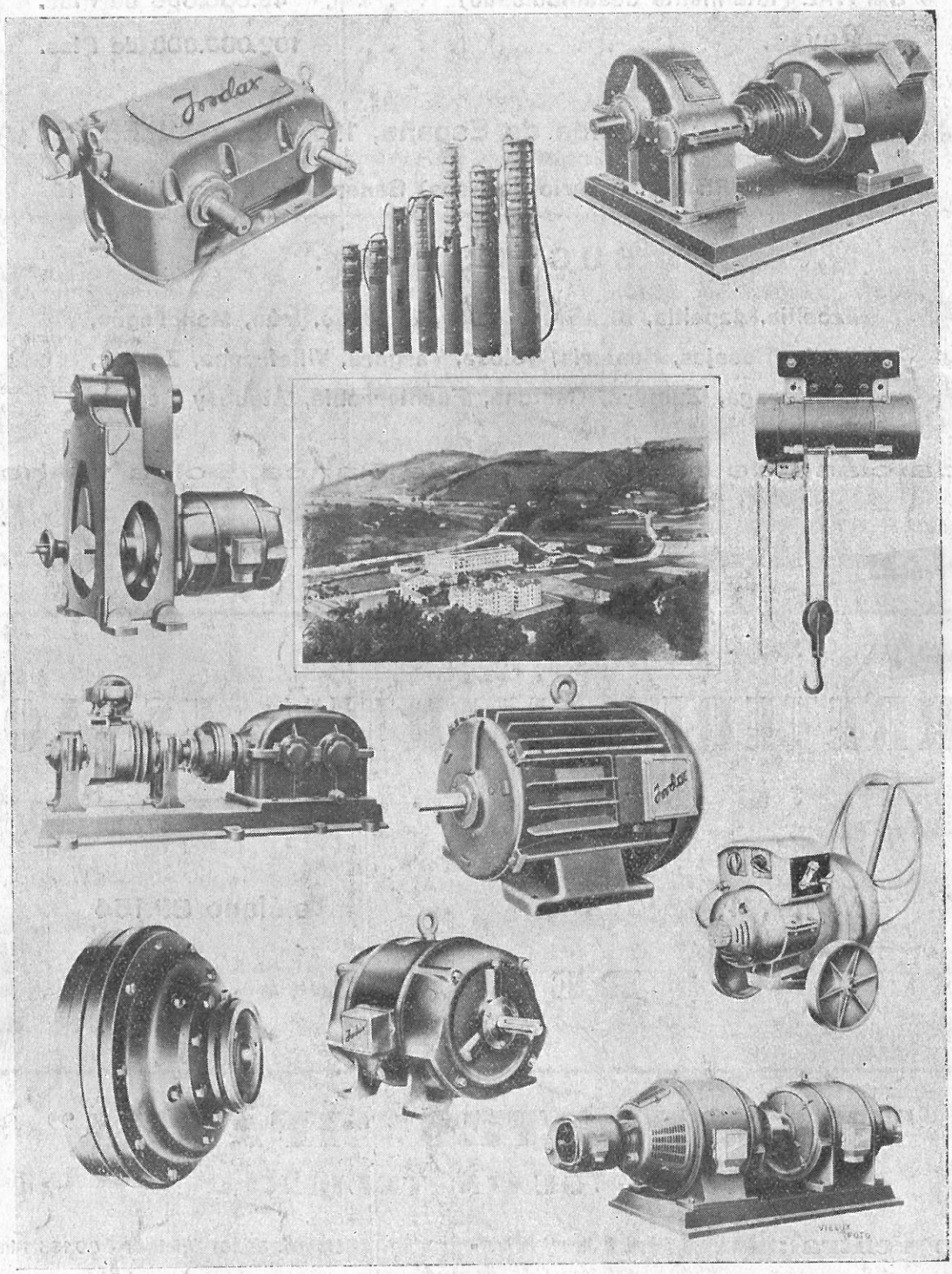
AGENCIAS:

BILBAO
Particular de Indauchu 9
Teléfono 17300

TOLOSA
Pablo Gorosabel 48
Teléfono 65515

EIBAR
Avda. Generalísimo 5
Teléfono 72069

ZUMARRAGA
Esnaola 11
Teléfono 87197

Cargas completas en camiones de gran tonelaje para toda ESPAÑA

MAQUINARIA ELECTRICA